ORIGINAL SPARE PARTS

649

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS CATALOG
CATALOGUE RECHANGES
ERSATZTEILKATALOG

TUAREG 350 WIND 88



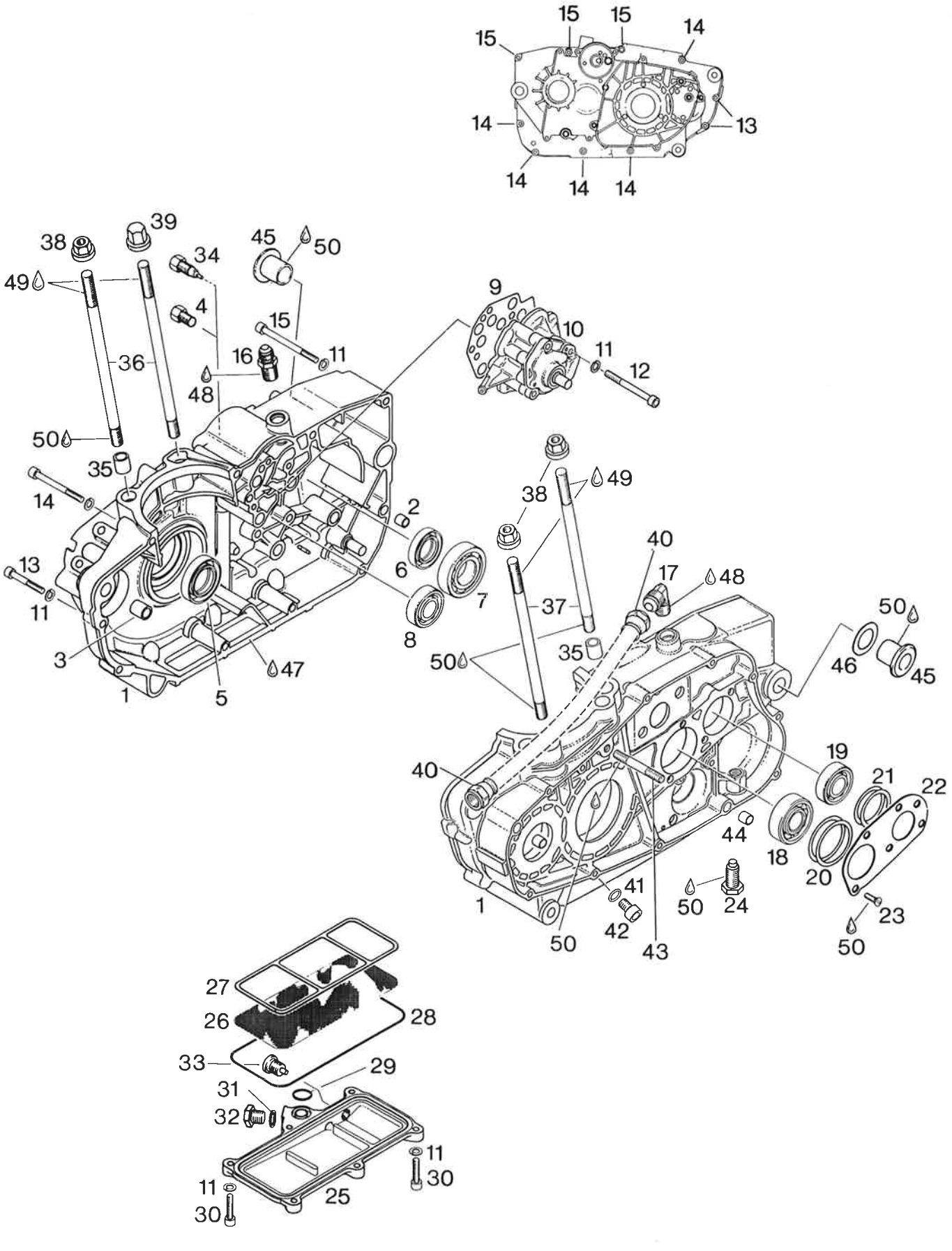
Edizione Edition Ausgabe	III-88
Motore Tipo Engine Type Motor Type	348 E ENDURO

BOMBARDIER ROTAX

Inhaltsverzeichnis
Table of Contents
Indice dei Capitoli

Seite Page Pagina	
3	Kurbelgehäuse Crankcase Carter Motore
9	Ölpumpe Oil Pump Pompa Olio
13	Kurbelwelle, Ausgleichs- und Startertrieb, Zylinder Crankshaft, Balancer- and Starter Drive, Cylinder Albero Motore, Congegno per Contralbero e per Avviamento Elettrico, Cilindro
19	6-Gang Getriebe 6-Speed Transmission Transmissione 6 Velocita
25	Kupplung, Kickstarter-Antrieb Clutch, Kick Start Drive Frizione, Ruotismo Della Messa in Moto
29	Kupplungsdeckel, Drehzählerantrieb, Elektrostarter Clutch Cover, Revolution Counter Drive, Electric Starter Coperchio Frizione, Comando Contagiri, Motorino d'Avviamento
33	Zylinderkopf, Nockenwelle, Ventildeckel Cylinder Head, Cam Shaft, Valve Cover Testa Cilindro, Albero a Camme, Coperchio Valvole
37	Ventile, Kipphebel, Stellschrauben Valves, Rocker Arm, Adjustment Screws Valvole, Bilancieri, Viti Aggiustamento
41	Steuertriebgehäuse, Steuertriebdeckel Timing Belt Housing, Timing Belt Cover Carter Cinghia, Coperchio Cinghia Distribuzione
45	Nockenwellenantrieb Cam Shaft Drive Comando Distribuzione
49	Zündanlage 12V 190W Ignition Unit 12V 190W Accensione 12V 190W

Seite Page Pagina	
53	Einzelteile für Elektrostarter 293 151 Single Parts for Electric Starter 293 151 Pezzi Avviamento Elettrico per 293 151
57	Druckhalteventil, Ölfiltereinsatz, Zünderdeckel Valve, Oil Filter Element, Ignition Cover Valvola, Elemento Filtro Olio, Coperchio Accensione
61	Reparaturwerkzeuge, Dichtungssätze Repair Tools, Gasket Sets Attrezzi, Serie Guarnizioni


15
15
15
14
14
13
14
14
14
38
39
34
45
50
49
4
15
9
10
11
12
16
11
36
48
50
35
14
2
6
7
8
13
11
3
1
5
47
38
49
40
17
48
37
50
35
50
46
45
40
19
21
22
18
20
44
1
41
42
43
50
50
24
23
50
27
26
28
33
29
31
32
11
30
11
25
30

KURBELGEHAEUSE
CRANKCASE
CARTER MOTORE

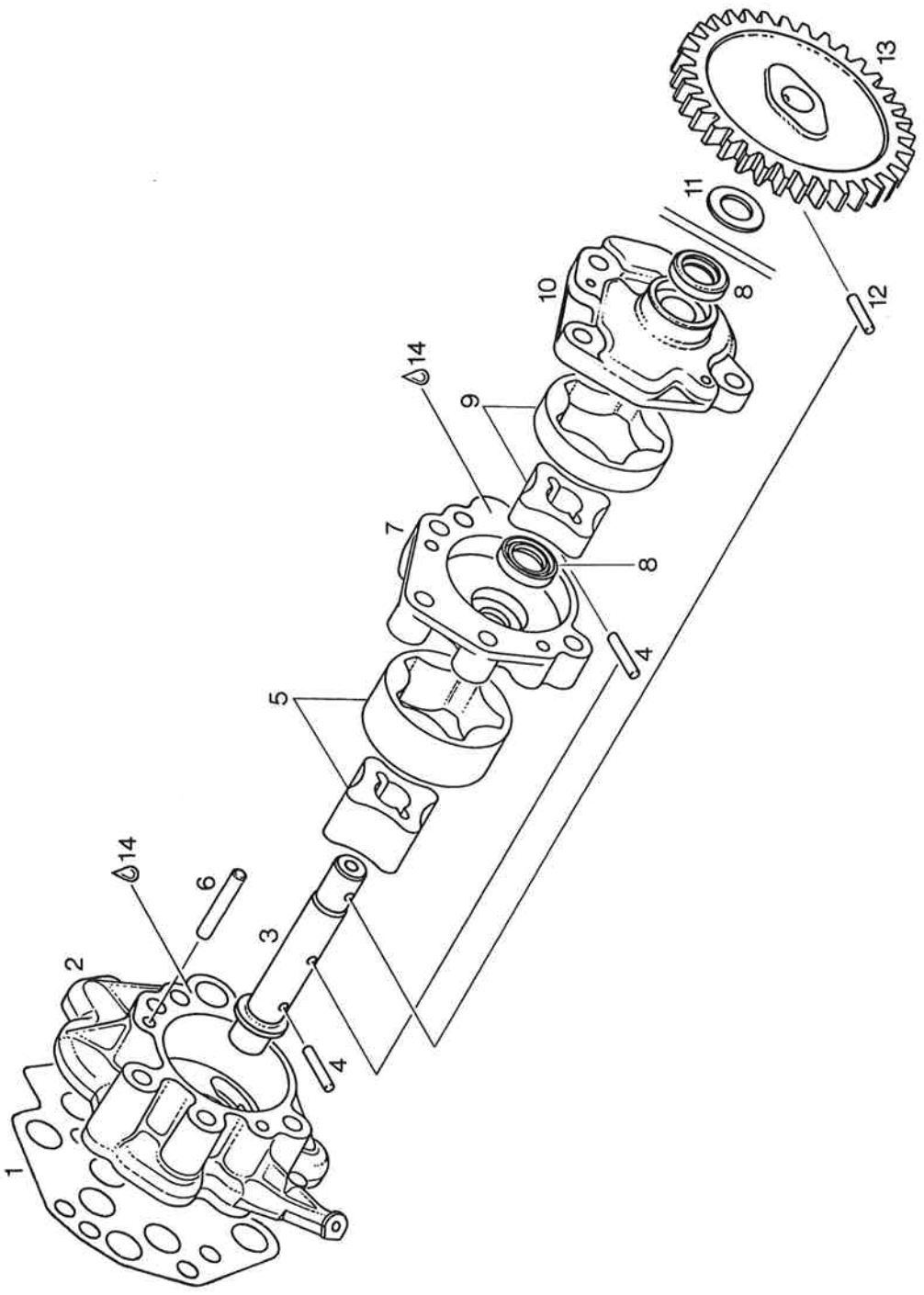
BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1 - 3	N	293 798	GEHAEUSE KPL. / CRANKCASE ASSY., COPPIA CARTER MOTORE CPL.,.....	1
2		229 140	PASSHUELSE 9,8X10 / DOWEL 9,8X10 SPINA 9,8X10.....	1
3		229 160	PASSHUELSE 13,8X15 / DOWEL 13,8X15 SPINA 13,8X15.....	1
4		241 905	VERSCHLUSSSCHRAUBE M10X10 PLUG SCREW M10X10 / TAPPO M10X10.....	1
5		850 055	WD-RING AS 30X47X7/7,5 OIL SEAL 30X47X7/7,5 PARAOLIO 30X47X7/7,5..... FUER KURBELWELLE, MAGNETSEITIG FOR CRANKSHAFT, MAGNETO SIDE PER ALBERO MOTORE, LATO MAGNETE	1
6		230 395	WD-RING AS 25X40X7 / OIL SEAL 25X40X7 PARAOLIO 25X40X7..... FUER HAUPTWELLE FOR MAIN SHAFT PER ALBERO SECONDARIO	1
7		232 761	RK-LAGER 6205 E TNH C3 BALL BEARING 6205 E TNH/25-52-15 CUSCINETTO 6205 E TNH / 25-52-15..... FUER HAUPTWELLE, MAGNETSEITIG, 25-52-15 FOR MAIN SHAFT, MAGNETO SIDE PER ALBERO SECONDARIO, LATO MAGNETE	1
8		932 815	RK-LAGER 6303 E TNH C3 BALL BEARING 6303E C3, 17-47-14 CUSCINETTO 6303E C3, 17-47-14..... FUER VORGELEGEWELLE, MAGNETSEITIG, 17-47-14 FOR CLUTCH SHAFT, MAGNETO SIDE PER ALBERO PRIMARIO, LATO MAGNETE	1
9		250 370	DICHTUNG / GASKET / GUARNIZIONE.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK .QTY. QTA.
10		. . ..	1
		OELPUMPE KPL. (NUR IN EINZELTEILEN LIEFERBAR, SIEHE KAPITEL OELPUMPE) OIL PUMP ASSY. (ONLY SINGLE PARTS ARE AVAILABLE, SEE CHAPTER OIL PUMP) POMPA OLIO (SOLO DA FORNIRE IN PEZZI SINGOLI, VEDI CAPITOLO POMPA OLIO)	
11	945 751	FEDERRING A6 DIN 128 / LOCK WASHER A6 RONDELLA SPACCATA A6.....	19
12	240 370	ZYL.SCHRAUBE M6X60 DIN 912 ALLEN SCREW M6X60 / BRUGOLA M6X60.....	3
13	241 816	ZYL.SCHRAUBE M6X40 DIN 912 ALLEN SCREW M6X40 / BRUGOLA M6X40.....	2
14	240 371	ZYL.SCHRAUBE M6X60 DIN 912 ALLEN SCREW M6X60 / BRUGOLA M6X60.....	5
15	241 871	ZYL.SCHRAUBE M6X70 DIN 912 ALLEN SCREW M6X70 / BRUGOLA M6X70.....	3
16	256 210	EINSCHRAUBSTUTZEN / NIPPLE, STRAIGHT RACCORDO.....	1
17	256 220	WINKELEINSCHRAUBSTUTZEN / ANGULAR NIPPLE RACCORDO ANGOLARE.....	1
18	932 430	RK-LAGER 6204 TNH C3 BALL BEARING 6204 TNH, 20-47-14 CUSCINETTO 6204 TNH, 20-47-14..... FUER VORGELEGEWELLE, KS, 20-47-14 FOR CLUTCH SHAFT, CLUTCH SIDE PER ALBERO PRIMARIO, LATO FRIZIONE	1
19	932 033	RK-LAGER 6203 TNH C3 BALL BEARING 6203 TNHC3 17-40-12 CUSCINETTO SFERE 6203C3 17-40-12..... FUER HAUPTWELLE, KS, 17-40-12 FOR MAIN SHAFT, CLUTCH SIDE PER ALBERO SECONDARIO, LATO FRIZIONE	1
20	227 610	AUSGLEICHSCHEIBE 40/46,5/0,5 SHIM 40/46,5/0,5 SPESSORE 40/46,5/0,5..... FUER VORGELEGEWELLE FOR CLUTCH SHAFT PER ALBERO PRIMARIO	N BED AS REQ A RICH

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
20	227 611	AUSGLEICHSCHEIBE 40/46,5/0,3 SHIM 40/46,5/0,3 SPESSORE 40/46,5/0,3..... FUER VORGELEGEWELLE FOR CLUTCH SHAFT PER ALBERO PRIMARIO	N BED AS REQ A RICH
20	227 612	AUSGLEICHSCHEIBE 40/46,5/0,1 SHIM 40/46,5/0,1 SPESSORE 40/46,5/0,1..... FUER VORGELEGEWELLE FOR CLUTCH SHAFT PER ALBERO PRIMARIO	N BED AS REQ A RICH
21	227 520	AUSGLEICHSCHEIBE 34/39,5/0,5 SHIM 34/39,5/0,5 SPESSORE 34/39,5/0,5..... FUER HAUPTWELLE FOR MAIN SHAFT PER ALBERO SECONDARIO	N BED AS REQ A RICH
21	227 521	AUSGLEICHSCHEIBE 34/39,5/0,3 SHIM 34/39,5/0,3 SPESSORE 34/39,5/0,3..... FUER HAUPTWELLE FOR MAIN SHAFT PER ALBERO SECONDARIO	N BED AS REQ A RICH
21	227 522	AUSGLEICHSCHEIBE 34/39,5/0,1 SHIM 34/39,5/0,1 SPESSORE 34/39,5/0,1..... FUER HAUPTWELLE FOR MAIN SHAFT PER ALBERO SECONDARIO	N BED AS REQ A RICH
22	227 110	HALTEBLECH / RETAINING PLATE PIASTRA FISSAGGIO CUSCINETTI.....	1
23	940 315	SENKSCHRAUBE M5X12 DIN 963 COUNTERSUNK SCREW M5X12 / VITE M5X12..... ANZUGSDREHMOMENT 5 NM TIGHTENING TORQUE 5 NM (44 IN.LB.) COPPIA DI SERRAGGIO 5 NM	4
24	241 777	AUSRUECKSCHRAUBE M12 / HEX.SCREW M12 VITE M12..... ANZUGSDREHMOMENT 75 NM TIGHTENING TORQUE 75 NM (660 IN.LB.) COPPIA DI SERRAGGIO 75 NM	1
25	212 595	OELSUMPFDECKEL / OIL SUMP COVER COPERCHIO RETINO.....	1
26	256 160	OELSIEB / OIL SIEVE / RETINO OLIO.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
27	230 840	DICHTUNG / GASKET / GUARNIZIONE.....	1
28	831 762	O-RING 145-2,5 SI 60-70 SH O-RING 145-2,5 / ANELLO OR 145-2,5.....	1
29	230 880	O-RING 13,3-2,4 SI 60-70 SH O-RING 13,3-2,4 / ANELLO OR 13,3-2,4.....	1
30	840 861	ZYL.SCHRAUBE M6X25 DIN 912 ALLEN SCREW M6X25 / BRUGOLA M6X25.....	6
31	250 010	DICHTRING C12X18 DIN 7603 GASKET RING C12X18 ANELLO GUARNIZIONE C12X18.....	1
32	241 401	SK-SCHRAUBE M12X12 / HEX.SCREW M12X12 VITE ESAGONALE M12X12.....	1
33	241 781	MAGNETSCHRAUBE M12X1,5 MAGNETIC DRAIN PLUG M12X1,5 VITE MAGNETICA M12X1,5.....	1
34	241 850	KONTAKTSCHRAUBE M10 KPL. CONTACT SCREW M10 ASSY., VITE CONTATTO M10 CPL.,.....	1
35	229 160	PASSHUELSE 13,8X15 / DOWEL 13,8X15 SPINA 13,8X15.....	2
36	240 440	STIFTSCHRAUBE M10X197 / STUD M10X197 PRIGIONIERO M10X197..... MAGNETSEITIG MAGNETO SIDE LATO MAGNETE	2
37	240 430	STIFTSCHRAUBE M10X185 / STUD M10X185 PRIGIONIERO M10X185..... KUPPLUNGSSEITIG CLUTCH SIDE LATO FRIZIONE	2
38	242 690	BUNDMUTTER M10 / HEX. NUT M10 / DADO M10. ANZUGSDREHMOMENT 35 NM TIGHTENING TORQUE 35 NM (310 IN.LB.) COPPIA DI SERRAGGIO 35 NM	3
39	242 695	BUNDHUTMUTTER M10 / CAP NUT M10 DADO CIECO M10..... ANZUGSDREHMOMENT 35 NM TIGHTENING TORQUE 35 NM (310 IN.LB.) COPPIA DI SERRAGGIO 35 NM	1

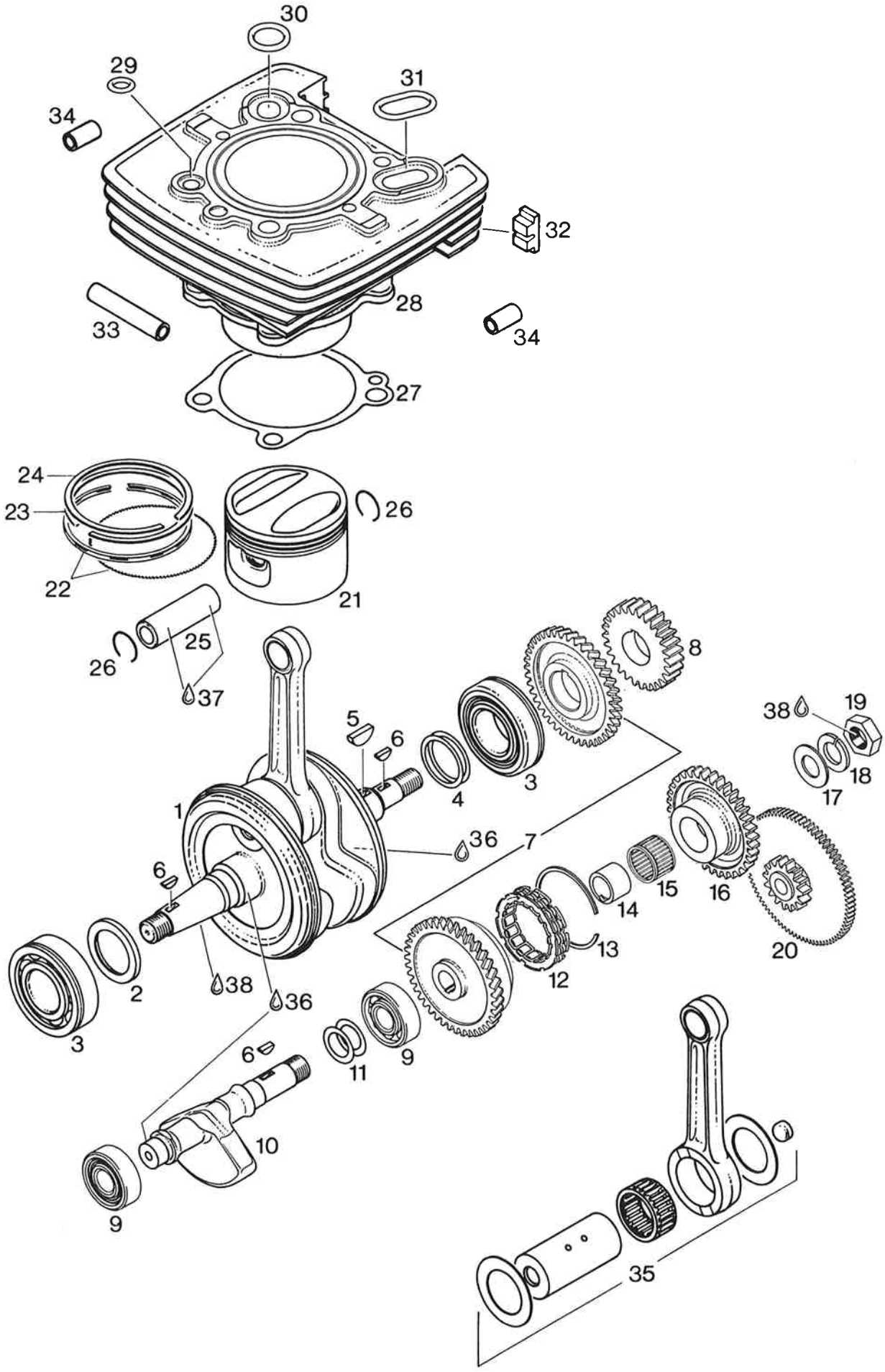
BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
40	256 250	STECKNIPPEL MIT UEBERW.MUTTER NIPPLE ASSY., / RACCORDO CPL.,..... OHNE OELSCHLAUCH WITHOUT OIL LINE SENZA TUBO OLIO	1
41	950 141	DICHTRING A8X13 DIN 7603 GASKET RING A8X13 RONDELLA GUARNIZIONE A8X13.....	1
42	841 521	ZYL.SCHRAUBE M8X12 DIN 912 ALLEN SCREW M8X12 / BRUGOLA M8X12.....	1
43	940 370	STIFTSCHRAUBE M8X61/15 / STUD M8X61/15 PRIGIONIERO M8X61/15.....	1
44	229 140	PASSHUELSE 9,8X10 / DOWEL 9,8X10 SPINA 9,8X10.....	2
45	247 320	BUNDBUECHSE / SLEEVE / BUSSOLA.....	2
46	246 150	AUSGLEICHSCHEIBE 16,3/25,8/0,3 SHIM 16,3/25,8/0,3 SPESSORE 16,3/25,8/0,3.....	N BED AS REQ A RICH
46	246 151	AUSGLEICHSCHEIBE 16,3/25,8/0,5 SHIM 16,3/25,8/0,5 SPESSORE 16,3/25,8/0,5.....	N BED AS REQ A RICH
47	899 784	LOCTITE 574 LOCTITE 574 ORANGE 50 CC., LOCTITE 574 ARANCIO 50 CC.,..... FLAECHENDICHTUNGSMITTEL, 50 CCM SEALING COMPOUND PASTA GUARNIZIONE	N BED AS REQ A RICH
48	899 788	LOCTITE 648 GRUEN LOCTITE 648 GREEN 5 GR., LOCTITE 648 VERDE, 5 GR.,..... SCHRAUBENSICHERUNG HOCHFEST, 5 GR. HIGH STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI FORTE	N BED AS REQ A RICH
49	297 433	SCHMIERPASTE MOLYKOTE G-N MOLYKOTE G-N 100GR., SLIDE PASTE MOLYKOTE G-N 100G,PASTA DI SCORR..... 100 GR.	N BED AS REQ A RICH
50	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC., LOCTITE 221 VIOLETTO, 10 CC.,..... LOCTITE 221, 10 CCM LOW STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	N BED AS REQ A RICH


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14

OELPUMPE
OIL PUMP
POMPA OLIO

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	250 370	DICHTUNG / GASKET / GUARNIZIONE.....	1
2	N 212 569	SAUGPUMPENGEHAEUSE KPL. SUCTION PUMP HOUSING ASSY., CORPO POMPA ASPIRANTE CPL.,.....	1
3	N 237 647	PUMPENWELLE / PUMP SHAFT / ALBERO POMPA..	1
4	232 980	NADELROLLE A3X15,8 G3 DIN 5402 NEEDLE PIN 3X15,8 / GRANO 3X15,8.....	2
5	N 256 137	SAUGDREHKOLBEN MIT ROTOR KPL. SUCTION INNER AND OUTER ROTOR ROTORE INTERNO E ESTERNO ASPIR.,.....	1
6	232 970	NADELROLLE B4X25,8 G3 DIN 5402 NEEDLE PIN 4X25,8 / GRANO 4X25,8.....	2
7	N 212 572	DRUCKPUMPENGEHAEUSE PRESSURE PUMP HOUSING CORPO POMPA PRESSIONE.....	1
8	230 870	WD-RING B 11X17X4 / OIL SEAL 11X17X4 PARAOLIO 11X17X4.....	2
9	N 256 117	DRUCKDREHKOLBEN MIT ROTOR KPL. PRESSURE INNER AND OUTER ROTOR ROTORE INTERNO E ESTERNO PRESS.,.....	1
10	212 580	PUMPENDECKEL / PUMP COVER COPERCHIO POMPA.....	1
11	827 590	ANLAUFSCHEIBE 10,1/17/1 THRUST WASHER 10,1/17/1 RASAMENTO 10,1/17/1.....	N BED AS REQ A RICH
12	N 932 840	NADELROLLE 3X19,8 G2 DIN 5402 NEEDLE PIN 3X19,8 G2 DIN 5402 GRANO 3X19,8 G2 DIN 5402.....	1
13	N 235 777	PUMPENRAD 27 Z / PUMP GEAR 27 T., INGRANAGGIO POMPA 27 D.,.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
14	899 784	LOCTITE 574 LOCTITE 574 ORANGE 50 CC., LOCTITE 574 ARANCIO 50 CC.,..... FLAECHENDICHTMITTEL, 50 CCM SEALING COMPOUND PASTA GUARNIZIONE	N BED AS REQ A RICH


30
29
31
34
32
28
33
34
27
24
23
26
22
21
26
25
37
8
5
6
4
3
38
19
18
17
1
36
7
6
15
16
14
13
20
12
2
38
36
3
9
11
6
10
9
35

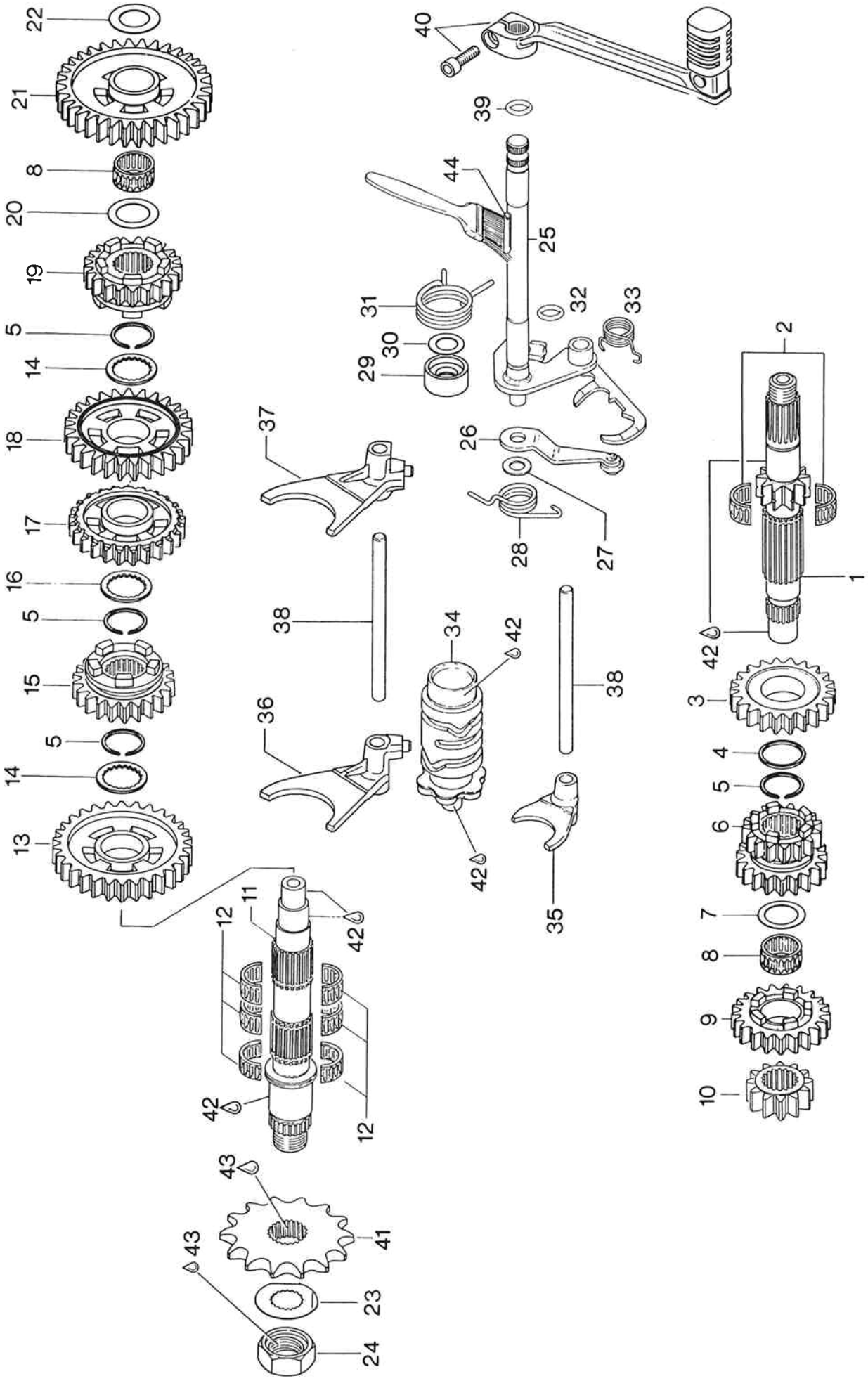
KURBELWELLE, AUSGLEICHS-U. STARTERTRIEB, ZYLINDER
CRANKSHAFT, BALANCER- AND STARTER DRIVE, CYLINDER
ALBERO MOTORE, CONGEGNO ALBERO COMPENSAZIONE E AVVIAMENTO ELETTRICO, CILINDRO

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	N 294 040	KURBELWELLE KPL. / CRANKSHAFT ASSY., ALBERO MOTORE CPL.,..... HUB 70,4 MM STROKE 70,4 MM (2,7716 INCH) CORSE 70,4 MM	1
2	247 390	DISTANZRING 35,2/50/4 DISTANCE RING 35,2/50/4 DISTANZIALE 35,2/50/4.....	1
3	832 235	RK-LAGER 6207 E TNH C3 BALL BEARING 6207E TNH 35-72-17 CUSCINETTO 6207E TNH C3 35-72-17.....	2
4	927 400	AUSGLEICHSCHEIBE 35,4/43/0,1 SHIM 35,4/43/0,1 SPESSORE 35,4/43/0,1.....	N BED AS REQ A RICH
4	927 401	AUSGLEICHSCHEIBE 35,4/43/0,2 SHIM 35,4/43/0,2 SPESSORE 35,4/43/0,2.....	N BED AS REQ A RICH
5	946 015	SCHEIBENFEDER 6X9 DIN 6888 WOODRUFF KEY 6X9 / LINGUETTA 6X9.....	1
6	246 570	SCHEIBENFEDER 4X5 DIN 6888 WOODRUFF KEY 4X5 / LINGUETTA 4X5.....	3
7	293 459	AUSGLEICHSTRIEB KPL. BALANCE DRIVE ASSY., CONGEGNO ALBERO COMPENSAZIONE..... NUR GEGENRAD MIT AUSGLEICHSRAD GEMEINSAM AUSTAUSCHEN REPLACE ONLY BOTH GEARS TOGETHER CAMBIARE SOLO I 2 INGRANAGGI IN COPPIA	1
8	292 822	PRIMAERTRIEB KPL. / PRIMARY DRIVE ASSY., TRASMISSIONE PRIMARIA CPL.,..... NUR ANTRIEBSRAD UND KUPPLUNGSKORB KPL. GEMEINSAM AUSTAUSCHEN REPLACE ONLY DRIVE GEAR WITH CLUTCH DRUM ASSY., CAMBIARE SOLO L' INGRANAGGIO E LA CAMPANA FRIZIONE INSIEME	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
9	932 095	RK-LAGER 6304 E TNH C3 BALL BEARING 6304E TNH 20-52-15 CUSCINETTO 6304E TNH C3 20-52-15.....	2
10	237 885	AUSGLEICHSWELLE / BALANCE SHAFT ALBERO DI COMPENSAZIONE.....	1
11	944 461	AUSGLEICHSCHEIBE 20,5/30/0,3 SHIM 20,5/30/0,3 SPESSORE 20,5/30/0,3.....	N BED AS REQ A RICH
11	944 462	AUSGLEICHSCHEIBE 20,5/30/0,5 SHIM 20,5/30/0,5 SPESSORE 20,5/30/0,5.....	N BED AS REQ A RICH
11	944 465	AUSGLEICHSCHEIBE 20,5/30/0,15 SHIM 20,5/30/0,15 SPESSORE 20,5/30/0,15.....	N BED AS REQ A RICH
12	N 259 075	FREILAUF 45,665X62,332X13 SPRAG CLUTCH 45,665X62,332X13 RUOTA LIBERA 45,665X62,332X13.....	1
13	245 620	SPRENGRING 62 / SNAPRING 62 / SEEGER 62..	1
14	232 165	INNENRING / BUSHING / BUSSOLA.....	1
15	232 890	NADELKAEFIG K 25X29X17 NEEDLE BEARING 25X29X17 GABBIA A RULLI 25X29X17.....	1
16	234 350	FREILAUFRAD 37 Z / FREE WHEEL GEAR 37 T., INGRANAGGIO LIBERO 37 D.,.....	1
17	227 230	ANLAUFSCHEIBE 18,2/34/2 THRUST WASHER 18,2/34/2 RASAMENTO 18,2/34/2.....	1
18	945 757	SPERRKANTRING 18 DIN 128 A LOCK WASHER 18 / RONDELLA SPACCATA 18....	1
19	242 790	SK-MUTTER M18X1,5 HOEHE 6,5 HEX. NUT M18X1,5 / DADO M18X1,5..... ANZUGSDREHMOMENT 90 NM TIGHTENING TORQUE 90 NM (800 IN.LB.) COPPIA DI SERRAGGIO 90 NM	1
20	N 234 052	ZWISCHENRAD 81/15 Z / IDLE GEAR 81/15 T., INGRANAGGIO INTERMEDIO 81/15 D.,.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
21 - 24	293 870	KOLBEN KPL. 79,5 MM PISTON ASSY., 79,5 MM PISTONE CPL., 79,5 MM.....	1
		MIT RINGEN, STANDARD 'A' 79,49 MM STANDARD 'B' 79,50 MM WITH RINGS, STANDARD 'A' 79,49 MM STANDARD 'B' 79,50 MM CON SEGMENTI, STANDARD 'A' 79,49 MM STANDARD 'B' 79,50 MM	
22	215 400	DFSOE-RING 79,5/72X3 OIL SCRAPER RING 79,5 MM SEGMENTO RASCHIAOLIO 79,5 MM.....	1
		STANDARD STANDARD STANDARD	
23	215 420	M-RING 79,5/72,9X1,25 TAPERED COMPRESSION RING 79,5 MM SEGMENTO CONICO 79,5 MM.....	1
		STANDARD STANDARD STANDARD	
24	215 555	R-RING 79,5/72,9X1,5 RACTANGULAR RING 79,5 MM SEGMENTO R 79,5 MM.....	1
		STANDARD STANDARD STANDARD	
25	216 115	KOLBENBOLZEN 22X15X55 PISTON PIN 22X15X55 / SPINOTTO 22X15X55..	1
26	245 430	NULLHAKENRING 22 / CIRCLIP 22 SEEGER SPINOTTO 22.....	2
		A C H T U N G: NUR EINMAL VERWENDBAR FUER MONTAGE WERKZEUG 877 017 VERWENDEN A T T E N T I O N: USE ONLY ONCE FOR FITTING, USE TOOL 877 017 A T T E N Z I O N E: USARE SOLO UNA VOLTA MONTARE CON ATTREZZO 877 015	
27	230 820	DICHTUNG / GASKET / GUARNIZIONE.....	1
28	223 161	ZYLINDER / CYLINDER / CILINDRO.....	1
		'A' 79,50 - 79,512 MM - 'B' 79,512 - 79,524 MM 'A' 79,50 - 79,512 MM - 'B' 79,512 - 79,524 MM 'A' 79,50 - 79,512 MM - 'B' 79,512 - 79,524 MM	
29	250 290	O-RING 12-3 FPM 70-80 SH / O-RING 12-3 ANELLO OR 12-3.....	1
30	250 300	O-RING 23,4-3,53 FPM 70-80 SH O-RING 23,4-3,53 / ANELLO OR 23,4-3,53...	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
31	250 320	O-RING 31,34-3,53 FPM 70-80 SH O-RING 31,34-3,53 / ANELLO OR 31,34-3,53.	1
32	260 680	DAEMPFERGUMMI / SILENCING RUBBER PROFILO GOMMA.....	2
33	260 603	DAEMPFERSCHLAUCH 67 MM SILENCING TUBE 67 MM / TUBO GOMMA 67 MM..	2
34	260 601	DAEMPFERSCHLAUCH 22 MM SILENCING TUBE 22 MM / TUBO GOMMA 22 MM..	9
35	293 394	KURBELWELLENSATZ / CRANKSHAFT REPAIR KIT GRUPPO BIELLA CPL.,.....	1
36	297 431	LOCTITE ANTI-SEIZE 76710 LOCTITE ANTI-SEIZE 10 GR., LOCTITE ANTI-SEIZE 10 GR.,..... ZUR VERHINDERUNG VON PASSUNGSROST, 10 GR. TO PREVENT METAL GALLING PER EVITARE CORROSIONE	N BED AS REQ A RICH
37	297 433	SCHMIERPASTE MOLYKOTE G-N MOLYKOTE G-N 100GR., SLIDE PASTE MOLYKOTE G-N 100G,PASTA DI SCORR..... 100 GR.	N BED AS REQ A RICH
38	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC., LOCTITE 221 VIOLETTO, 10 CC.,..... LOCTITE 221, 10 CCM LOW STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	N BED AS REQ A RICH


22
21
8
20
19
5
14
18
17
16
5
15
5
14
13
40
39
44
25
31
32
33
29
30
37
26
28
27
38
34
42
36
38
42
35
2
1
42
3
4
5
6
7
8
9
10
12
11
42
42
12
43
41
43
23
24

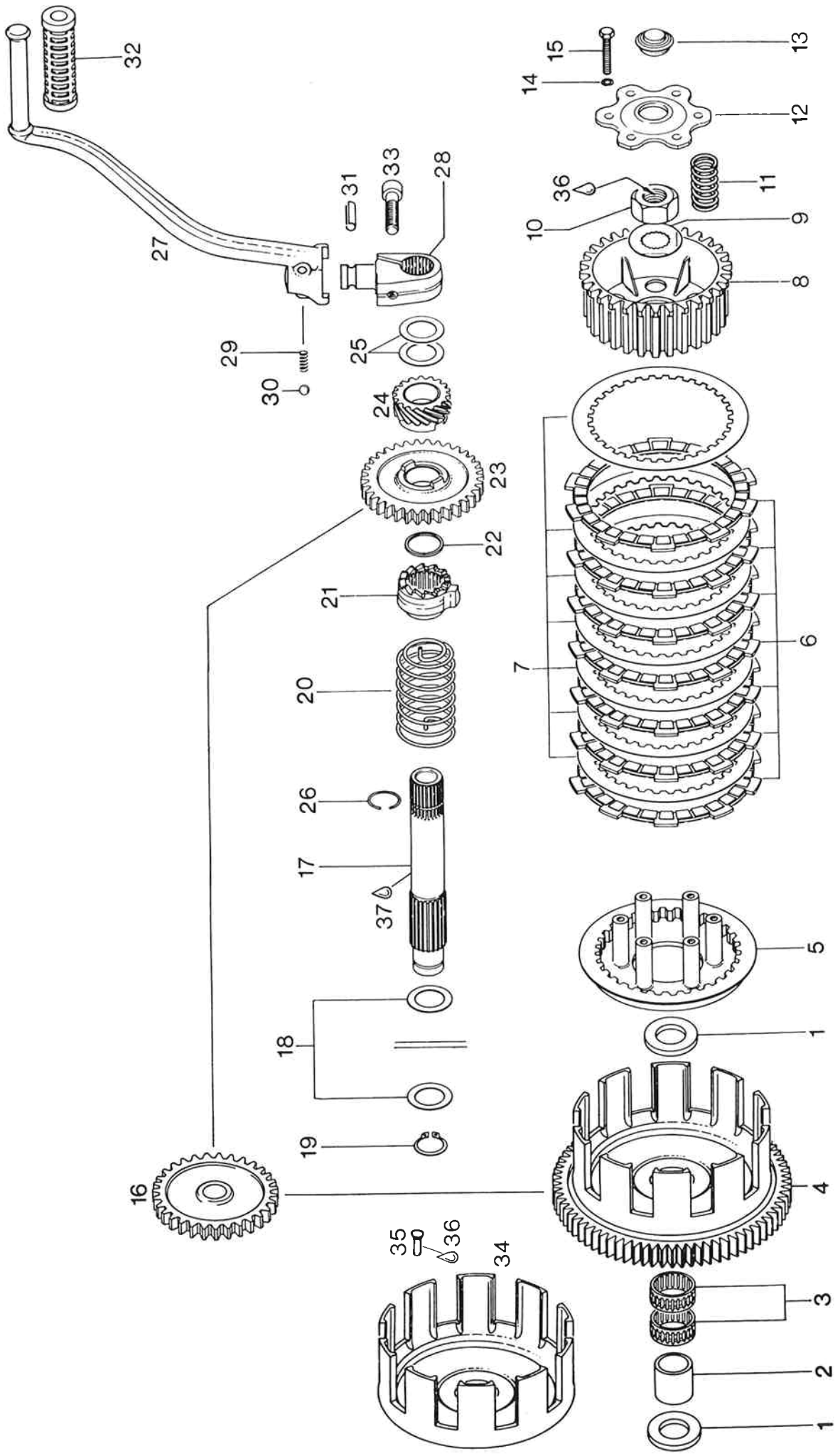
6-GANG GETRIEBE
6-SPEED TRANSMISSION
TRASMISSIONE 6 VELOCITA

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1 - 24	281 145	GETRIEBESATZ 6-GANG 3,56 TRANSMISSION SET, 6 SPEED 3,56 CAMBIO CPL., 6 MARCE 3,56.....	1
1	237 409	VORGELEGEWELLE 10 Z / CLUTCH SHAFT 10 T., ALBERO PRIMARIO 10 D.,.....	1
2	232 665	NADELKAEFIG K 20X24X10 NEEDLE BEARING 20X24X10 GABBIA A RULLI 20X24X10.....	1
3	234 886	LOSRAD 22 Z / FREE PINION 22 T., INGRANAGGIO 22 D.,..... 6. GANG, VORGELEGEWELLE 6TH SPEED, CLUTCH SHAFT 6A VELOCITA, ALBERO PRIMARIO	1
4	227 470	ANLAUFSCHEIBE 24,2/27,5/1,5 THRUST WASHER 24,2/27,5/1,5 RASAMENTO 24,2/27,5/1,5.....	1
5	245 340	SPRENGRING 24 / SNAPRING 24 / SEEGER 24..	4
6	235 262	SCHALTRAD 16/19 Z / GEAR PINION 16/19 T., INGRANAGGIO 16/19 D.,..... 3./4. GANG, VORGELEGEWELLE 3RD/4TH SPEED, CLUTCH SHAFT 3A/4A VELOCITA, ALBERO PRIMARIO	1
7	227 440	ANLAUFSCHEIBE 20,2/27,5/1 THRUST WASHER 20,2/27,5/1 RASAMENTO 20,2/27,5/1.....	1
8	232 660	NADELKAEFIG K 20X24X10 F NEEDLE BEARING 20X24X10 GABBIA A RULLI 20X24X10.....	2
9	234 866	LOSRAD 21 Z / FREE PINION 21 T., INGRANAGGIO 21 D.,..... 5. GANG, VORGELEGEWELLE 5TH SPEED, CLUTCH SHAFT 5A VELOCITA, ALBERO PRIMARIO	1
10	234 829	FESTRAD 13 Z / GEAR 13 T., INGRANAGGIO 13 D.,..... 2. GANG, VORGELEGEWELLE 2ND SPEED, CLUTCH SHAFT 2A VELOCITA, ALBERO PRIMARIO	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
11	237 890	HAUPTWELLE / MAIN SHAFT ALBERO SECONDARIO.....	1
12	232 740	NADELKAEFIG K 21X25X10 NEEDLE BEARING 21X25X10 GABBIA A RULLI 21X25X10.....	3
13	234 819	LOSRAD 30 Z / FREE PINION 30 T., INGRANAGGIO 30 D.,..... 2. GANG, HAUPTWELLE 2ND SPEED, MAIN SHAFT 2A VELOCITA, ALBERO SECONDARIO	1
14	227 460	ANLAUFSCHEIBE 22/30/1,8 THRUST WASHER 22/30/1,8 RASAMENTO 22/30/1,8.....	2
15	234 879	SCHALTRAD 23 Z / GEAR PINION 23 T., INGRANAGGIO 23 D.,..... 5. GANG, HAUPTWELLE 5TH SPEED, MAIN SHAFT 5A VELOCITA, ALBERO SECONDARIO	1
16	227 490	WINKELRING 22/30/2,8 ANGULAR RING 22/30/2,8 ANELLO ANGOLARE 22/30/2,8.....	1
17	234 858	LOSRAD 25 Z / FREE PINION 25 T., INGRANAGGIO 25 D.,..... 4. GANG, HAUPTWELLE 4TH SPEED, MAIN SHAFT 4A VELOCITA, ALBERO SECONDARIO	1
18	234 838	LOSRAD 27 Z / FREE PINION 27 T., INGRANAGGIO 27 D.,..... 3. GANG, HAUPTWELLE 3RD SPEED, MAIN SHAFT 3A VELOCITA, ALBERO SECONDARIO	1
19	234 994	SCHALTRAD 21 Z / GEAR PINION 21 T., INGRANAGGIO 21 D.,..... 6. GANG, HAUPTWELLE 6TH SPEED, MAIN SHAFT 6A VELOCITA, ALBERO SECONDARIO	1
20	944 468	ANLAUFSCHEIBE 20,5/30/1 THRUST WASHER 20,5/30/1 RASAMENTO 20,5/30/1.....	1
21	234 809	LOSRAD 34 Z / FREE PINION 34 T., INGRANAGGIO 34 D.,..... 1. GANG, HAUPTWELLE 1ST SPEED, MAIN SHAFT 1A VELOCITA, ALBERO SECONDARIO	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
22	227 430	ANLAUFSCHEIBE 17,2/30/1 THRUST WASHER 17,2/30/1 RASAMENTO 17,2/30/1.....	1
23	245 390	SICHERUNGSBLECH NA24 / TAB WASHER NA24 RONDELLA SICUREZZA NA24.....	1
24	242 650	SK-MUTTER M20X1,5 HOEHE 12 HEX. NUT M20X1,5 / DADO M20X1,5..... ANZUGSDREHMOMENT 100 NM TIGHTENING TORQUE 100 NM (880 IN.LB.) COPPIA DI SERRAGGIO 100 NM	1
25	237 636	SCHALTWELLE MIT KLINKE KPL. SHIFT SHAFT WITH PAWL ASSY., ALBERO CAMBIO CON ARPIONISMO,CPL.....	1
26	248 925	INDEXHEBEL KPL. / INDEX LEVER ASSY., LEVA INDEX CPL.,.....	1
27	827 590	ANLAUFSCHEIBE 10,1/17/1 THRUST WASHER 10,1/17/1 RASAMENTO 10,1/17/1.....	1
28	239 820	INDEXFEDER / INDEX SPRING / MOLLA INDEX..	1
29	247 570	DISTANZHUELSE / SPACER / DISTANZIALE.....	1
30	946 870	SCHEIBE 14,5/22,5/1 / WASHER 14,5/22,5/1 RONDELLA 14,5/22,5/1.....	1
31	239 640	HAARNADELFEDER / SPRING / MOLLA.....	1
32	N 250 460	O-RING 11-2,7 FPM 70-80 SH O-RING 11-2,7 / ANELLO OR 11-2,7.....	1
33	239 830	KLINKENFEDER / SPRING / MOLLA.....	1
34	258 955	SCHALTWALZE KPL. / SHIFT DRUM ASSY., DESMODROMICO CPL.,.....	1
35	258 777	SCHALTGABEL KPL. / SHIFT FORK ASSY., FORCHETTA CAMBIO CPL.,..... 5./6. GANG 5TH/6TH SPEED 5A/6A VELOCITA	1
36	258 769	SCHALTGABEL KPL. / SHIFT FORK ASSY., FORCHETTA CAMBIO CPL.,..... 2./4. GANG 2ND/4TH SPEED 2A/4A VELOCITA	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
37	258 757	SCHALTGABEL KPL. / SHIFT FORK ASSY., FORCHETTA CAMBIO CPL.,..... 1./3. GANG 1ST/3RD SPEED 1A/3A VELOCITA	1
38	258 780	SCHALTSTANGE / GUIDE PIN / ASTA FORCHETTA	2
39	N 430 110	O-RING 10-2,7 NBR 70-80 SH O-RING 10-2,7 / ANELLO OR 10-2,7.....	1
40		. . .. FUSSCHALTHEBEL KPL. SHIFT LEVER ASSY. LEVA CAMBIO CPL.	1
41		. . .. KETTENRAD SPROCKET PIGNONE	1
42	297 431	LOCTITE ANTI-SEIZE 76710 LOCTITE ANTI-SEIZE 10 GR., LOCTITE ANTI-SEIZE 10 GR.,..... ZUR VERHINDERUNG VON PASSUNGSROST, 10 GR. TO PREVENT METAL GALLING PER EVITARE CORROSIONE	N BED AS REQ A RICH
43	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC., LOCTITE 221 VIOLETTO, 10 CC.,..... LOCTITE 221, 10 CCM LOW STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	N BED AS REQ A RICH
44	N 897 330	LITHIUMSEIFENFETT LITHIUM-BASE GREASE, 250 GR., GRASSO LITHIUM, 250 GR.,..... 250 GR.	N BED AS REQ A RICH

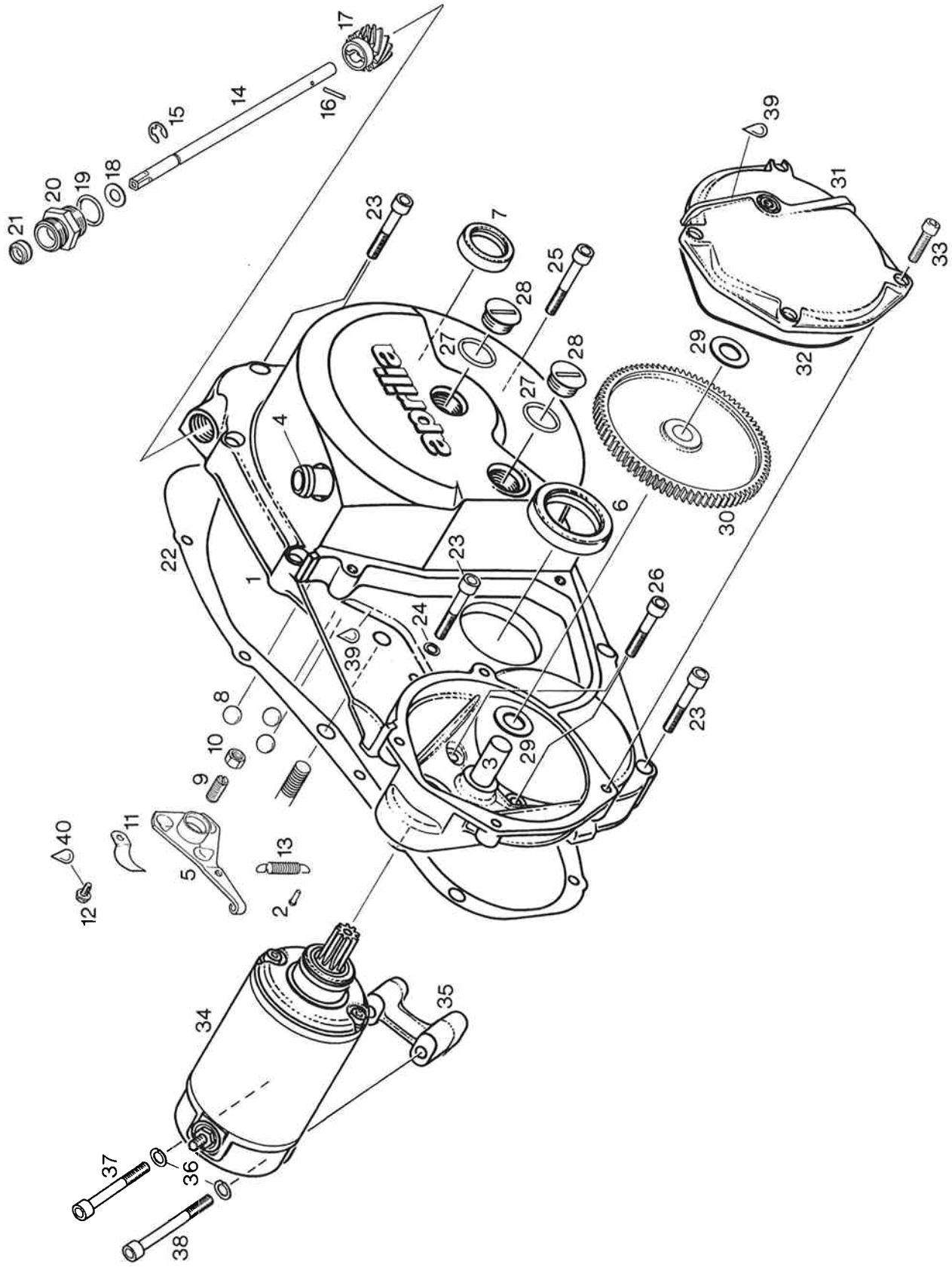

32
27
31
33
28
29
30
25
24
23
22
21
20
26
17
37
18
19
16
35
36
34
15
14
13
12
11
10
36
9
8
7
6
5
1
4
3
2
1

KUPPLUNG, KICKSTARTER-ANTRIEB
CLUTCH, KICK START DRIVE
FRIZIONE, RUOTISMO DELLA MESSA IN MOTO

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	227 600	ANLAUFSCHEIBE 20,2/35/3 THRUST WASHER 20,2/35/3 RASAMENTO 20,2/35/3.....	2
2	232 700	INNENRING / INNER RACE / BOCCOLA.....	1
3	232 650	NADELKAEFIG K 25X29X10 NEEDLE BEARING 25X29X10 GABBIA A RULLI 25X29X10.....	2
4	292 822	PRIMAERTRIEB KPL. / PRIMARY DRIVE ASSY., TRASMISSIONE PRIMARIA CPL.,..... NUR ANTRIEBSRAD UND KUPPLUNGSKORB GEMEINSAM AUSTAUSCHEN REPLACE ONLY DRIVE GEAR WITH CLUTCH DRUM ASSY., CAMBIARE SOLO L' INGRANAGGIO E LA CAMPANA FRIZIONE INSIEME	1
5	259 570	STUETZTELLER / INNER PLATE PIATTO PORTAMOLLE.....	1
6	259 050	BELAGLAMELLE 3,0 MM FRICTION PLATE 3,0 MM DISCO FRIZIONE GUARNITO 3,0 MM.....	7
7	259 555	STUETZLAMELLE / CLUTCH PLATE 1,5 MM DISCO FRIZIONE 1,5 MM.....	7
8	259 775	MITNEHMER / CLUTCH HUB / MOZZO FRIZIONE..	1
9	245 320	SICHERUNGSBLECH NA20 / TAB WASHER NA20 RONDELLA SICUREZZA NA20.....	1
10	242 605	SK-MUTTER M18X1,5 / HEX. NUT M18X1,5 DADO M18X1,5..... ANZUGSDREHMOMENT 120 NM TIGHTENING TORQUE 120 NM (1000 IN.LB.) COPPIA DI SERRAGGIO 120 NM	1
11	239 625	KUPPL.FEDER DM14,6 D2,3 L34,1 CLUTCH SPRING 34,1 / MOLLA FRIZIONE 34,1. FEDERN NUR SATZWEISE WECHSELN CHANGE SPRINGS ONLY SETWISE CAMBIARE SOLO TUTTA LA SERIE	6
12 - 13	259 597	DRUCKPLATTE KPL. / RETAINING PLATE ASSY., PIATTO DI SPINTA CPL.,.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	BEZEICHNUNG DESCRIPTION DESCRIZIONE	STUECK QTY. QTA.
12		259 594	DRUCKPLATTE / RETAINING PLATE PIATTO DI SPINTA.....	1
13		232 180	DRUCKLAGER 8X20X8,5 THRUST BEARING 8X20X8,5 CUSCINETTO REGGISPINTA 8X20X8,5.....	1
14		945 750	FEDERRING A5 DIN 128 / LOCK WASHER A5 RONDELLA SPACCATA A5.....	6
15		241 770	SK-SCHRAUBE M5X25 DIN 933 HEX. SCREW M5X25 / VITE ESAGONALE M5X25..	6
16		235 765	ZWISCHENRAD KPL. IDLER GEAR ASSY. 26 T., INGRANAGGIO INTERMED. CPL. 26 D.....	1
17		237 621	STARTERWELLE / KICK START SHAFT ALBERO M/M.....	1
18		944 468	ANLAUFSCHEIBE 20,5/30/1 THRUST WASHER 20,5/30/1 RASAMENTO 20,5/30/1.....	2
19		945 660	SICHERUNGSRING 20X1,2 DIN 471 RETAINING RING 20X1,2 / SEEGER 20X1,2....	1
20	N	239 762	KICKSTARTERFEDER / KICK START SPRING MOLLA RITORNO M/M.....	1
21		228 210	SPERRAD / RATCHET GEAR / INNESTO M/M.....	1
22		227 880	ANLAUFSCHEIBE 22,2/25,5/1 THRUST WASHER 22,2/25,5/1 RASAMENTO 22,2/25,5/1.....	1
23		234 157	STARTERRAD KPL. KICK START GEAR ASSY.30 T., INGRANAGGIO M/M CPL.30 D.,.....	1
24		234 162	SCHRAUBENRAD 18 Z / HELICAL GEAR 18 T., INGRANAGGIO CONTAGIRI 18 D.,.....	1
25		927 475	ANLAUFSCHEIBE 22,5/30/0,5 THRUST WASHER 22,5/30/0,5 RASAMENTO 22,5/30/0,5.....	1
25		927 475	ANLAUFSCHEIBE 22,5/30/0,5 THRUST WASHER 22,5/30/0,5 RASAMENTO 22,5/30/0,5.....	N BED AS REQ A RICH
26		245 350	DRAHTSPRENGRING 19,5X1 / CIRCLIP 19,5X1 ANELLO DI SICUREZZA 19,5X1.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
27 - 32	248 180	KICKSTARTERHEBEL KPL. KICK START LEVER ASSY., PEDALE M/M CPL.,.....	1
27	248 175	KICKSTARTERHEBEL VERSCHLOSSEN KICK START LEVER / PARTE SUPERIORE M/M...	1
28	248 959	KICKSTARTERNABE / KICK START HUB PARTE INFERIORE M/M.....	1
29	239 537	DRUCKFEDER DM 4,1 D1,25 L 8 COMPRESSION SPRING 8 MM / MOLLA 8 MM.....	1
30	232 440	KUGEL 7/32 III DIN 5401 / BALL 7/32 SFERA 7/32.....	1
31	229 210	SPANNHUELSE 6X20 DIN 1481 DOWEL TUBE 6X20 / PERNO TENDITORE 6X20...	1
32	260 210	MUFFE / RUBBER SLEEVE / GOMMINO PEDALE...	1
33	840 991	ZYL.SCHRAUBE M8X30 DIN 912 ALLEN SCREW M8X30 / BRUGOLA M8X30.....	1
34	259 782	KUPPLUNGSKORB / CLUTCH DRUM CAMPANA FRIZIONE.....	1
35	243 340	SENKNIET 5X12 DIN 661 / RIVET 5X12 RIVETTO 5X12.....	8
36	899 788	LOCTITE 648 GRUEN LOCTITE 648 GREEN 5 GR., LOCTITE 648 VERDE, 5 GR.,..... SCHRAUBENSICHERUNG HOCHFEST, 5 GR. HIGH STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, FORTE	N BED AS REQ A RICH
37	297 431	LOCTITE ANTI-SEIZE 76710 LOCTITE ANTI-SEIZE 10 GR., LOCTITE ANTI-SEIZE 10 GR.,..... ZUR VERHINDERUNG VON PASSUNGSROST, 10 GR. TO PREVENT METAL GALLING PER EVITARE CORROSIONE	N BED AS REQ A RICH

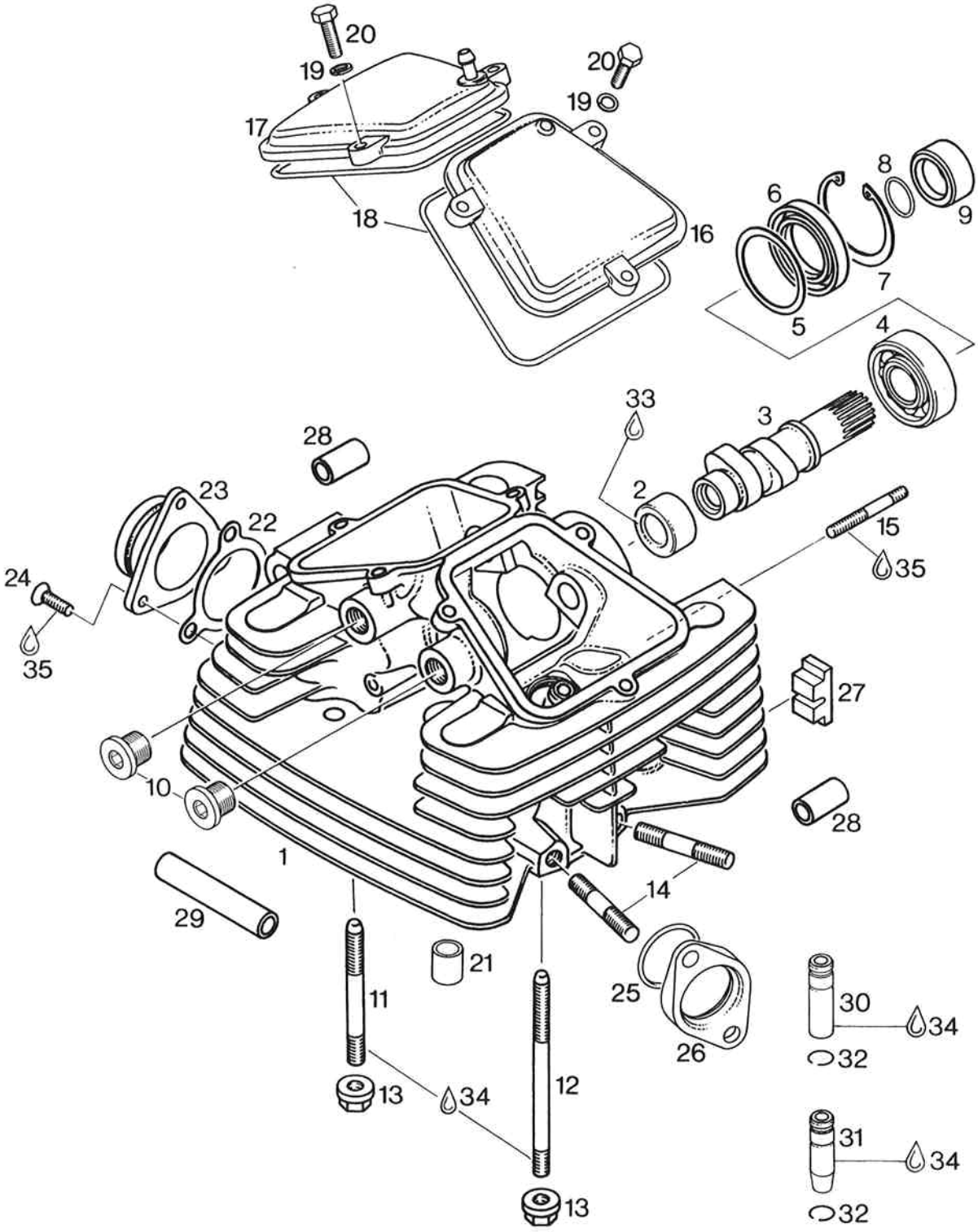

aprilia
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40

KUPPLUNGSDECKEL, DREHZAEHLERANTRIEB, ELEKTRO-STARTER
CLUTCH COVER, REVOLUTION COUNTER DRIVE, ELECTRIC STARTER
COPERCHIO FRIZIONE, COMANDO CONTAGIRI, MOTORINO D'AVVIAMENTO

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1 - 5	N 210 117	KUPPLUNGSDECKEL KPL. CLUTCH COVER ASSY., COPERCHIO FRIZIONE CPL.,..... MIT 30 GRAD AUSRUECKSTEIGUNG WITH CLUTCH RELEASE ANGLE 30 DEGREES CON ANGOLO DI DISINNESTO 30 GRADI	1
2	949 030	HR-KERBNAGEL 3X8 DIN 1476 / DRIVE PIN 3X8 SPINA 3X8.....	1
3	229 230	LAGERBOLZEN / JOURNAL BOLT / SPINA.....	1
4	224 230	SEILZUGROHR / CLUTCH CABLE TUBE BOCCOLA PER CAVO FRIZIONE.....	1
5	N 259 949	AUSRUECKTELLER KPL. / RELEASE CAM ASSY., CHIOCCIOLA FRIZIONE CPL.,..... FUER KUPPLUNGSDECKEL MIT ROHTEILNUMMER 6210 115, MIT 30 GRAD AUSRUECKSTEIGUNG FOR CLUTCH COVER WITH RAW MATERIAL NO. 6210 115, WITH 30 DEGREES RELEASE ANGLE PER COPERCHIO FRIZIONE CON CODICE DEL GREZZO 6210 115, ANGOLO DISINNESTO 30 GRADI	1
5	N 259 945	AUSRUECKTELLER KPL. / RELEASE CAM ASSY., CHIOCCIOLA FRIZIONE CPL.,..... FUER KUPPLUNGSDECKEL MIT ROHTEILNUMMER 6210 110, MIT 25 GRAD AUSRUECKSTEIGUNG FOR CLUTCH COVER WITH RAW MATERIAL NO. 6210 110, WITH 25 DEGREES RELEASE ANGLE PER COPERCHIO FRIZIONE CON CODICE GREZZO 6210 110, CON ANGOLO DISINNESTO 25 GRADI	1
6	930 715	WD-RING AS 35X47X7 / OIL SEAL 35X47X7 PARAOLIO 35X47X7.....	1
7	831 260	WD-RING AS 22X32X7 / OIL SEAL 22X32X7 PARAOLIO 22X32X7.....	1
8	232 150	KUGEL 12 III DIN 5401 / BALL 12 MM SFERA 12 MM.....	3
9	240 319	GEWINDESTIFT M8X30 ADJUSTMENT SCREW M8X30 / VITE M8X30.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
10		942 670	SK-MUTTER M8 SW 11 / HEX. NUT M8 DADO M8.....	1
11		239 901	BLATTFEDER / FLAT SPRING / MOLLA.....	1
12		841 680	TAPTITE-SCHRAUBE M5X8 TAPTITE SCREW M5X8 / VITE TAPTITE M5X8... ANZUGSDREHMOMENT 5 NM TIGHTENING TORQUE 5 NM (44 IN.LB.) COPPIA DI SERRAGGIO 5 NM	1
13		239 635	ZUGFEDER / SPRING / MOLLA.....	1
14		237 840	ANTRIEBSWELLE / DRIVE SHAFT ALBERINO CONTAGIRI.....	1
15		945 710	SICHERUNGSSCHEIBE 5 DIN 6799 RETAINING RING 5 / SEEGER 5.....	1
16		932 740	NADELROLLE 2X11,8 G2 DIN 5402 NEEDLE PIN 2X11,8 / GRANO 2X11,8.....	1
17		234 170	SCHRAUBENRAD 17 Z / HELICAL GEAR ASSY., INGRANAGGIO 17 D.,.....	1
18		927 945	SCHEIBE 6,2/12/1 / WASHER 6,2/12/1 RONDELLA 6,2/12/1.....	1
19	N	430 600	O-RING 12-1,5 NBR 70-80 SH O-RING 12-1,5 / ANELLO OR 12-1,5.....	1
20		241 070	HOHLSCHRAUBE / BANJO BOLT / RACCORDO.....	1
21		930 500	WD-RING AOF 6X11X3/4,5 OIL SEAL 6X11X3/4,5 / PARAOLIO 6X11X3/4,5	1
22		250 380	DICHTUNG / GASKET / GUARNIZIONE.....	1
23		241 811	ZYL.SCHRAUBE M6X35 DIN 912 ALLEN SCREW M6X35 / BRUGOLA M6X35.....	9
24	*	230 415	DICHTRING A 6x10 DIN 7603 GASKET RING A 6x10 ANELLO GUARNIZIONE A 6x10	1
25		241 816	ZYL.SCHRAUBE M6X40 DIN 912 ALLEN SCREW M6X40 / BRUGOLA M6X40.....	1
26		840 880	ZYL.SCHRAUBE M6X30 DIN 912 ALLEN SCREW M6X30 / BRUGOLA M6X30.....	2
27		230 405	O-RING 18-1,5 FPM 70-80 SH O-RING 18-1,5 / ANELLO OR 18-1,5.....	2

BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
28		241 800	VERSCHLUSSSCHRAUBE M18X1,5 PLUG SCREW M18X1,5 TAPPO PLASTICO M18X1,5.....	2
29		827 261	ANLAUFSCHEIBE 12,5/21,5/1 THRUST WASHER 12,5/21,5/1 RASAMENTO 12,5/21,5/1.....	2
30	N	234 052	ZWISCHENRAD 81/15 Z / IDLE GEAR 81/15 T., INGRANAGGIO INTERMEDIO 81/15 D.,.....	1
31		212 960	STARTERTRIEBDECKEL / STARTER DRIVE COVER COPERCHIO PER AVVIAM. ELETTR.....	1
32		230 310	O-RING 114-2 NBR 70-80 SH / O-RING 114-2 ANELLO OR 114-2.....	1
33		840 511	ZYL.SCHRAUBE M5X16 DIN 912 ALLEN SCREW M5X16 / BRUGOLA M5X16.....	4
34	N	293 151	E-STARTER KPL. / ELECTRIC STARTER ASSY., MOTORINO D'AVVIAMENTO CPL.,.....	1
35		251 910	DISTANZBRUECKE / DISTANCE BLOCK BLOCCO DISTANZIALE.....	1
36		945 751	FEDERRING A6 DIN 128 / LOCK WASHER A6 RONDELLA SPACCATA A6.....	2
37		241 821	ZYL.SCHRAUBE M6X45 DIN 912 ALLEN SCREW M6X45 / BRUGOLA M6X45.....	1
38		240 331	ZYL.SCHRAUBE M6X55 DIN 912 ALLEN SCREW M6X55 / BRUGOLA M6X55.....	1
39		297 386	SILASTIC 732 RTV SILASTIC 732 RTV, 100 GR., SILASTIC 732 RTV, 100 GR.,..... 100 GR.	N BED AS REQ A RICH
40		899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC., LOCTITE 221 VIOLETTO, 10 CC.,..... LOCTITE 221, 10 CCM LOW STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	N BED AS REQ A RICH

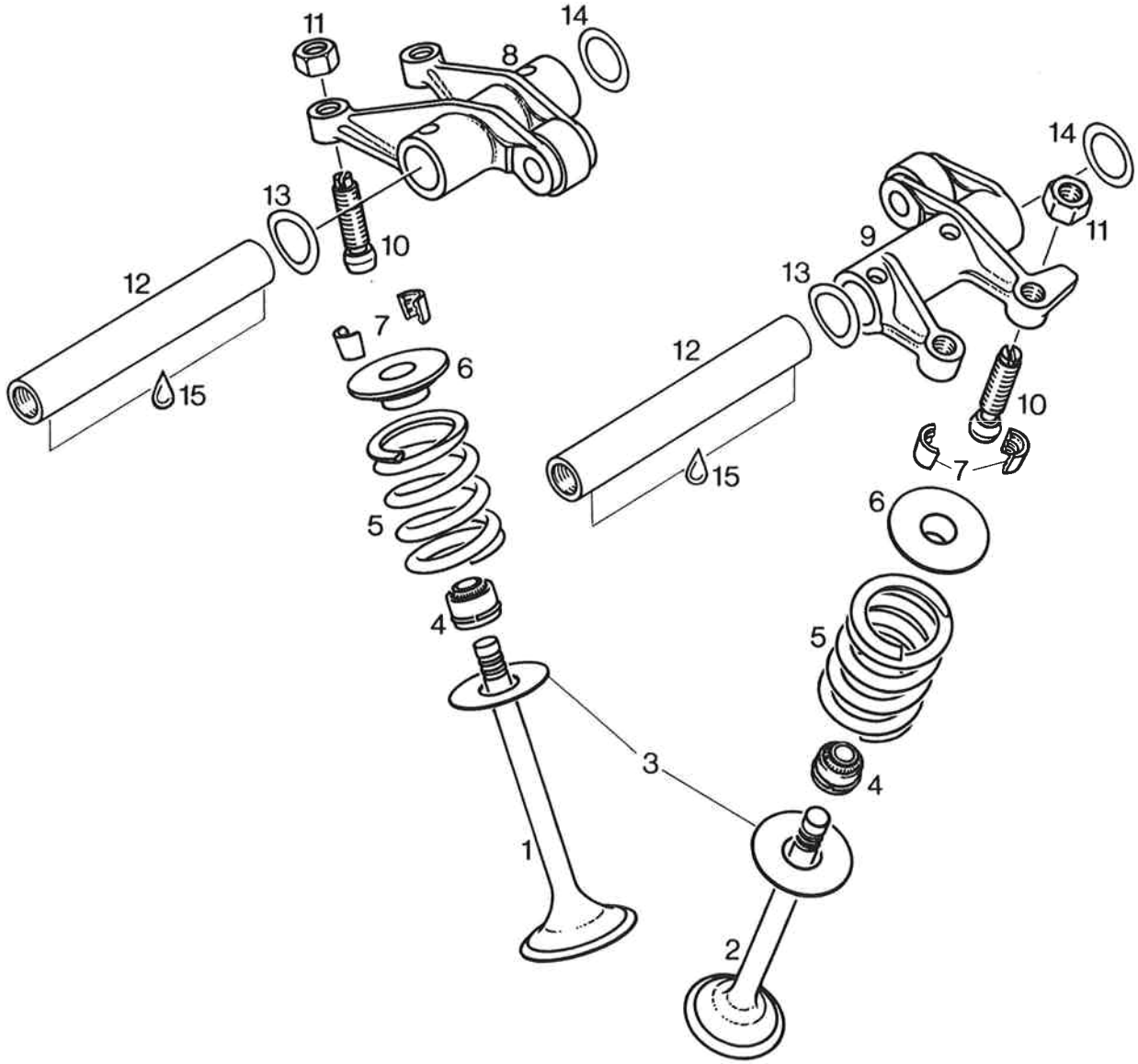

20
19
17
18
20
19
16
6
8
9
7
5
4
33
3
28
2
23
22
15
35
24
35
27
10
28
1
14
29
21
11
25
30
34
26
32
13
34
12
31
34
13
32

ZYLINDERKOPF, NOCKENWELLE, VENTILDECKEL
CYLINDER HEAD, CAM SHAFT, VALVE COVER
TESTA CILINDRO, ALBERO A CAMME, COPERCHIO VALVOLE

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	N 223 299	ZYLINDERKOPF KPL. / CYLINDER HEAD ASSY., TESTA CILINDRO CPL.,.....	1
2	232 920	NADELBUECHSE 22X28X12 NEEDLE BUSHING 22X28X12 GABBIA A RULLI 22X28X12.....	1
3	N 237 667	NOCKENWELLE 229 GRAD CAM SHAFT 229 DEGREES ALBERO A CAMME 229 GRADI.....	1
4	932 432	RK-LAGER 6204 C3 BALL BEARING 6204 C3 / 20-47-14 CUSCINETTO 6204 C3 / 20-47-14.....	1
5	927 222	AUSGLEICHSCHEIBE 38/46,8/1,0 SHIM 38/46,8/1,0 / SPESSORE 38/46,8/1,0..	1
6	850 055	WD-RING AS 30X47X7/7,5 OIL SEAL 30X47X7/7,5 PARAOLIO 30X47X7/7,5.....	1
7	945 690	SICHERUNGSRING 47X1,75 DIN 472 RETAINING RING 47X1,75 / SEEGER 47X1,75..	1
8	230 405	O-RING 18-1,5 FPM 70-80 SH O-RING 18-1,5 / ANELLO OR 18-1,5.....	1
9	247 420	DISTANZHUELSE 20/30/13 DISTANCE SLEEVE 20/30/13 SPESSORE 20/30/13.....	1
10	240 230	VERSCHLUSSSCHRAUBE A M16X1,5 PLUG SCREW M16X1,5 / TAPPO M16X1,5.....	2
11	240 415	STIFTSCHRAUBE M8X94 / STUD M8X94 PRIGIONIERO M8X94.....	1
12	240 420	STIFTSCHRAUBE M8X119 / STUD M8X119 PRIGIONIERO M8X119.....	1
13	242 700	BUNDMUTTER M8 / COLLAR HEX. NUT M8 DADO COLLETTO M8..... ANZUGSDREHMOMENT 20 NM TIGHTENING TORQUE 20 NM (180 IN.LB.) COPPIA DI SERRAGGIO 20 NM	2

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
14	240 360	STIFTSCHRAUBE M8X58 / STUD M8X58 PRIGIONIERO M8X58.....	4
15	940 000	STIFTSCHRAUBE M6X40/11 / STUD M6X40/11 PRIGIONIERO M6X40/11.....	1
16	212 542	VENTILDECKEL A / VALVE COVER COPERCHIO VALVOLE.....	1
17	N 212 546	VENTILDECKEL E KPL. / VALVE COVER ASSY., COPERCHIO VALVOLA CPL.,.....	1
18	230 860	O-RING 107-2,5 SI 60-70 SH O-RING 107-2,5 / ANELLO OR 107-2,5.....	2
19	945 751	FEDERRING A6 DIN 128 / LOCK WASHER A6 RONDELLA SPACCATA A6.....	6
20	940 561	SK-SCHRAUBE M6X20 DIN 933 HEX.SCREW M6X20 / VITE ESAGONALE M6X20...	6
21	229 160	PASSHUELSE 13,8X15 / DOWEL 13,8X15 SPINA 13,8X15.....	2
22	230 010	DICHTUNG / GASKET / GUARNIZIONE.....	1
23	267 857	ANSAUGSTUTZEN / INTAKE FLANGE FLANGIA ASPIRAZIONE.....	1
24	941 041	LS-SCHRAUBE M6X16 DIN 964 COUNTERSUNK SCREW M6X16 / VITE M6X16.....	3
25	230 080	DICHTRING A 26X32 DIN 7603 COPPER GASKET RING 26X32 ANELLO GUARNIZIONE SCARICO 26X32.....	2
26	273 851	AUSPUFFFLANSCH / EXHAUST FLANGE FLANGIA SCARICO.....	2
27	260 680	DAEMPFERGUMMI / SILENCING RUBBER PROFILO GOMMA.....	2
28	260 601	DAEMPFERSCHLAUCH 22 MM SILENCING TUBE 22 MM / TUBO GOMMA 22 MM..	6
29	260 603	DAEMPFERSCHLAUCH 67 MM SILENCING TUBE 67 MM / TUBO GOMMA 67 MM..	2
30	253 116	VENTILFUEHRUNG / EXHAUST VALVE GUIDE GUIDA VALVOLA, SCARICO..... FUER REPARATUR, AUSLASSEITIG FOR REPAIR PER REPARAZIONE	2

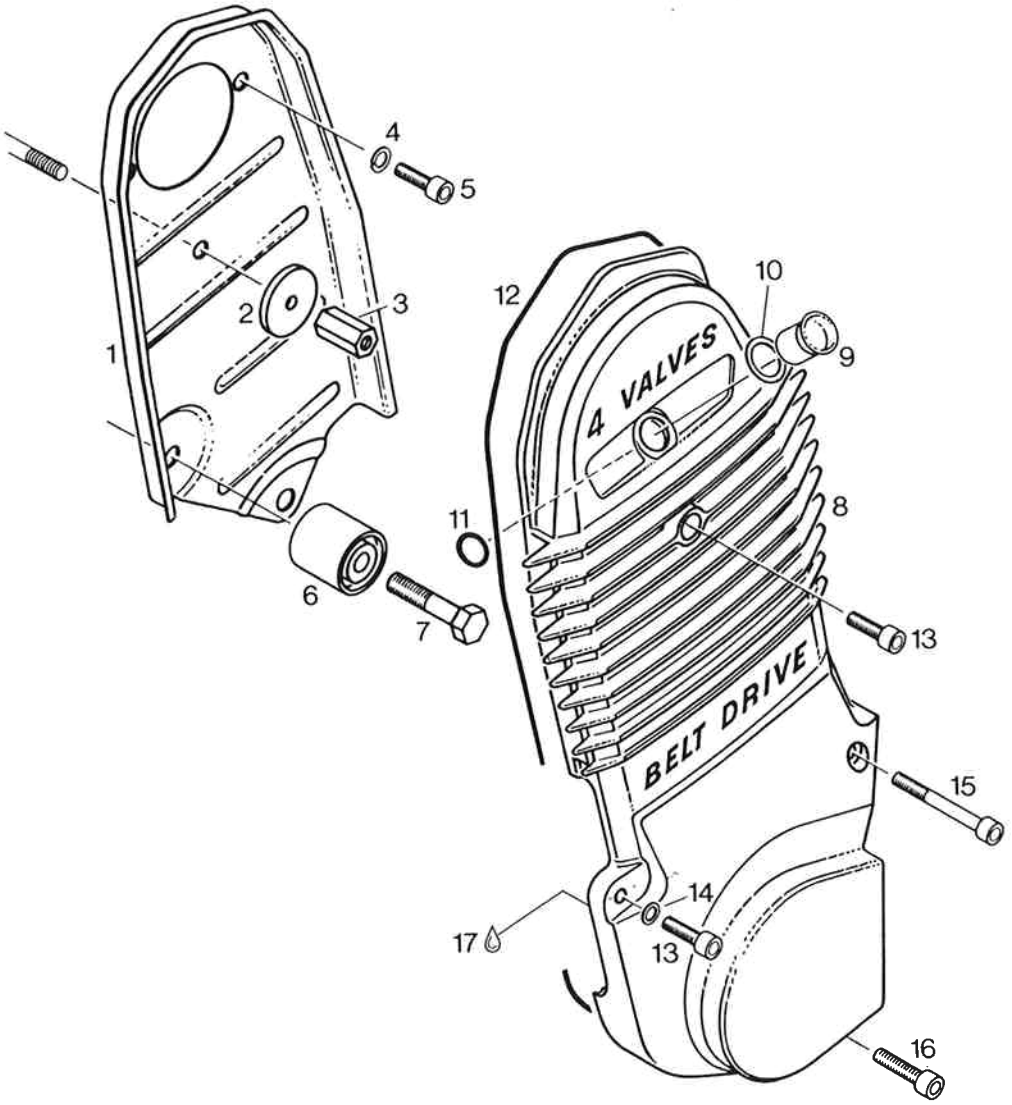
BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
31	253 117	VENTILFUEHRUNG E / INLET VALVE GUIDE GUIDA VALVOLA, ASPIRAZIONE..... FUER REPARATUR, EINLASSEITIG FOR REPAIR PER REPARAZIONE	2
32	245 440	SPRENGRING A12 DIN 7993 / CIRCLIP 12 SEEGER 12.....	4
33	297 386	SILASTIC 732 RTV SILASTIC 732 RTV, 100 GR., SILASTIC 732 RTV, 100 GR.,..... 100 GR.	N BED AS REQ A RICH
34	297 433	SCHMIERPASTE MOLYKOTE G-N MOLYKOTE G-N 100GR., SLIDE PASTE MOLYKOTE G-N 100G,PASTA DI SCORR..... 100 GR.	N BED AS REQ A RICH
35	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC., LOCTITE 221 VIOLETTO, 10 CC.,..... LOCTITE 221, 10 CCM LOW STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	N BED AS REQ A RICH


11
14
8
13
10
12
7
6
15
5
4
3
1
2
14
9
11
13
12
10
7
15
6
5
4

VENTILE, KIPPHEBEL, STELLSCHRAUBEN
VALVES, ROCKER ARM, ADJUSTMENT SCREWS
VALVOLE, BILANCIERI, VITI AGGIUSTAMENTO

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	253 160	EINLASSVENTIL 30 MM / INTAKE VALVE 30 MM VALVOLA ASPIRAZIONE 30 MM.....	2
2	253 170	AUSLASSVENTIL 27 MM / EXHAUST VALVE 27 MM VALVOLA SCARICO 27 MM.....	2
3	227 980	ANLAUFSCHEIBE 12,2/29,5/1 THRUST WASHER 12,2/29,5/1 RASAMENTO 12,2/29,5/1.....	4
4	230 810	VENTILSCHAFTDICHTUNG / VALVE STEM SEAL PARAOLIO GUIDAVALVOLA.....	4
5	239 780	VENTILFEDER DM25,2 D4 L36,6 VALVE SPRING 36,6 MM MOLLA VALVOLA 36,6 MM.....	4
6	253 101	VENTILFEDERTELLER / VALVE SPRING RETAINER PIASTRA MOLLA VALVOLA.....	4
7	253 090	VENTILKEGELSTUECK / VALVE COTTER SEMICONO VALVOLA.....	8
8	253 305	KIPPHEBEL E KPL. / ROCKER ARM ASSY., BILANCIERE CPL.,..... FUER EINLASS FOR INTAKE PER ASPIRAZIONE	1
9	253 335	KIPPHEBEL A KPL. / ROCKER ARM ASSY., BILANCIERE CPL.,..... FUER AUSLASS FOR EXHAUST PER SCARICO	1
10	240 205	STELLSCHRAUBE KPL. ADJUSTMENT SCREW M7 ASSY., VITE AGGIUSTAMENTO M7 CPL.,.....	4
11	242 590	SK-MUTTER M7 DIN 934 / HEX. NUT M7 DADO ESAGONALE M7.....	4
12	253 050	KIPPHEBELBOLZEN / ROCKER ARM SHAFT ASTA BILANCIERE.....	2
13	227 950	FEDERSCHEIBE 14,3/20/0,5 SPRING WASHER 14,3/20/0,5 RONDELLA ELASTICA 14,3/20/0,5.....	2

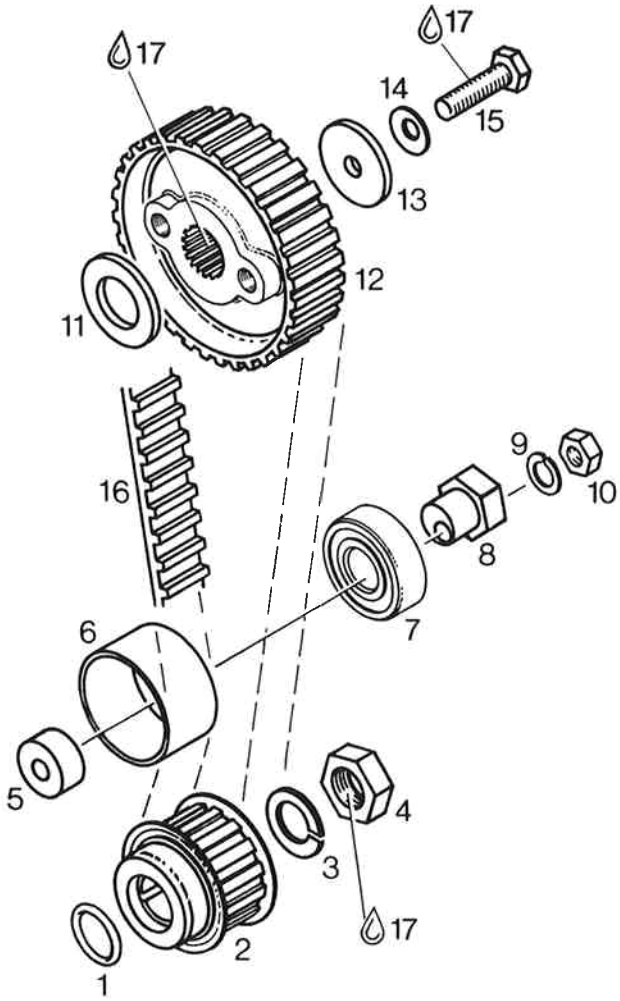
BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
14	227 955	ANLAUFSCHEIBE 14,3/20/0,5 THRUST WASHER 14,3/20/0,5 RASAMENTO 14,3/20/0,5.....	2
15	297 433	SCHMIERPASTE MOLYKOTE G-N MOLYKOTE G-N 100GR., SLIDE PASTE MOLYKOTE G-N 100G,PASTA DI SCORR..... 100 GR.	N BED AS REQ A RICH


4
5
2
3
1
12
10
9
4 VALVES
11
8
6
7
13
BELT DRIVE
15
14
17
13
16

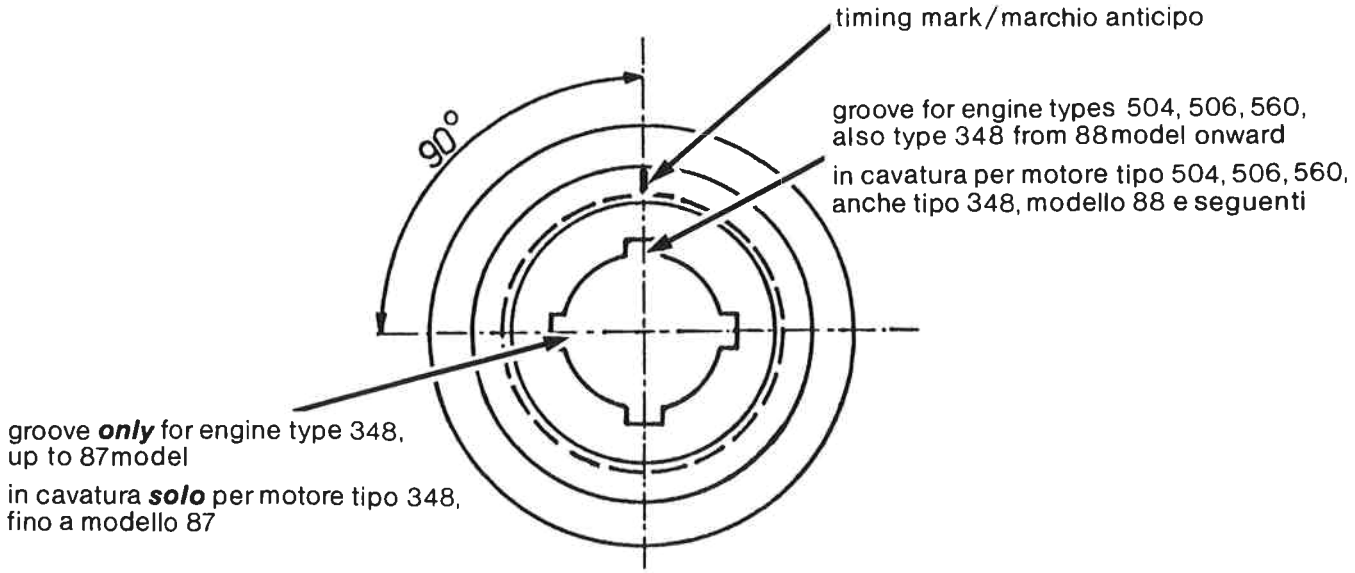
STEUERTRIEBGEHAEUSE, STEUERTRIEBDECKEL
TIMING BELT HOUSING, TIMING BELT COVER
CARTER CINGHIA, COPERCHIO CINGHIA DISTRIBUZIONE

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	212 527	STEUERTRIEBGEHAEUSE / TIMING BELT HOUSING CARTER CINGHIA.....	1
2	227 920	SCHEIBE 6,4/30/3 / WASHER 6,4/30/3 RONDELLA 6,4/30/3.....	1
3	242 680	DISTANZMUTTER M6X22 / DISTANCE NUT M6X22 DADO DISTANZIALE M6X22.....	1
4	945 751	FEDERRING A6 DIN 128 / LOCK WASHER A6 RONDELLA SPACCATA A6.....	2
5	241 930	ZYL.SCHRAUBE M6X20 DIN 912 ALLEN SCREW M6X20 / BRUGOLA M6X20.....	2
6	232 130	BANDSPANNROLLE 28X27X30 GUIDE PULLEY 28X27X30 RULLO TENDITORE 28X27X30.....	1
7	N 240 281	SK-SCHRAUBE M8X50 DIN 931 HEX. SCREW M8X50 / VITE ESAGONALE M8X50..	1
8	210 100	STEUERTRIEBDECKEL / TIMING BELT COVER COPERCHIO CINGHIA.....	1
9	260 550	SCHAUGLAS / LENS / SPIA.....	1
10	250 090	DICHTRING 14/19/0,5 GASKET RING 14/19/0,5 ANELLO GUARNIZIONE 14/19/0,5.....	1
11	430 020	O-RING 9,3-2,4 NBR 70-80 SH O-RING 9,3-2,4 / ANELLO OR 9,3-2,4.....	1
12	230 852	DICHTUNGSSCHNUR 2,5X820 / O-RING 2,5X820 ANELLO OR 2,5X820.....	1
13	N 840 401	ZYL.SCHRAUBE M6X22 DIN 912 ALLEN SCREW M6X22 / BRUGOLA M6X22.....	2
14	* 230 415	DICHTRING A 6x10 DIN 7603 GASKET RING A 6x10 ANELLO GUARNIZIONEA 6x10	1
15	241 821	ZYL.SCHRAUBE M6X45 DIN 912 ALLEN SCREW M6X45 / BRUGOLA M6X45.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
16	840 861	ZYL.SCHRAUBE M6X25 DIN 912 ALLEN SCREW M6X25 / BRUGOLA M6X25.....	1
17	297 386	SILASTIC 732 RTV SILASTIC 732 RTV, 100 GR., SILASTIC 732 RTV, 100 GR.,..... 100 GR.	N BED AS REQ A RICH



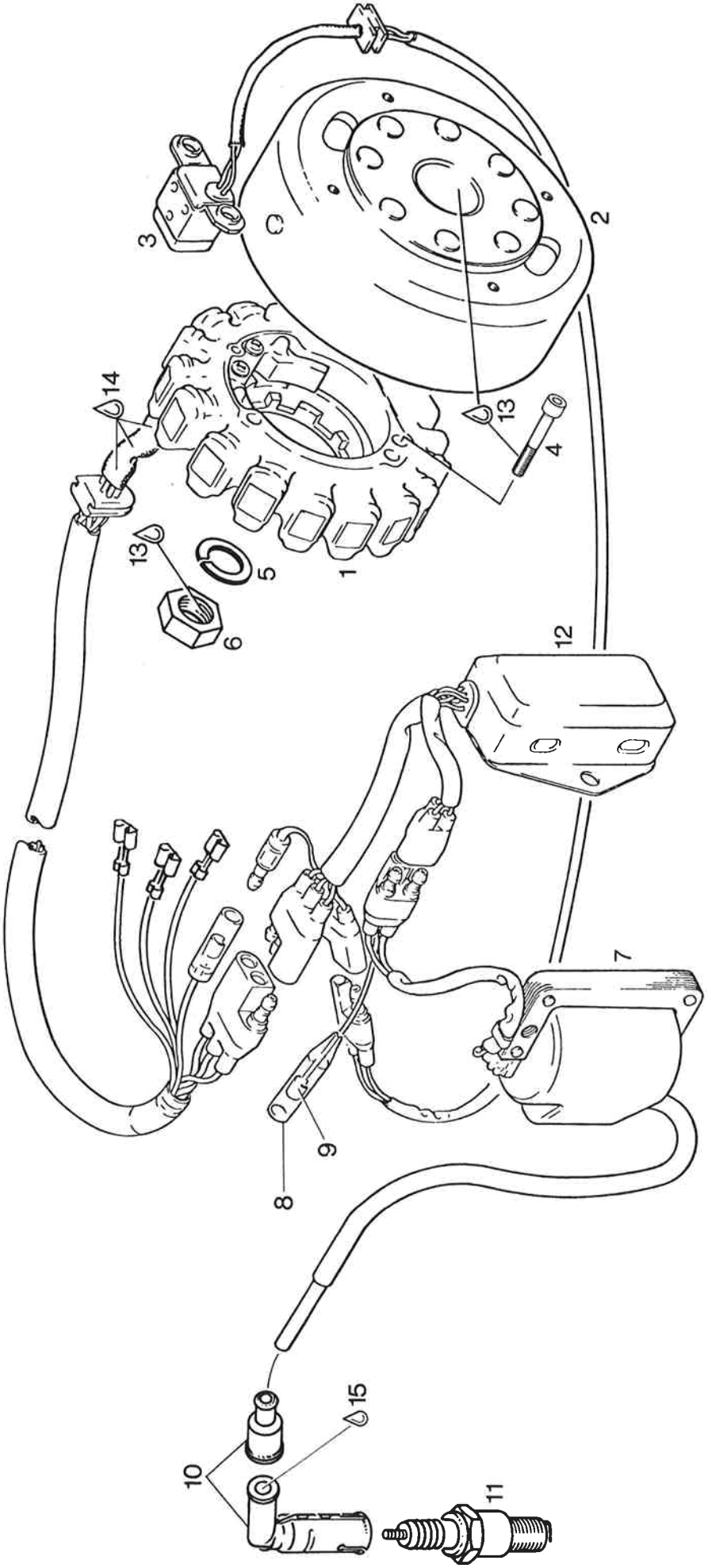
Front view/Vista di fronte



NOCKENWELLENANTRIEB
CAM SHAFT DRIVE
COMANDO DISTRIBUZIONE

BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1		230 890	O-RING 17-2,5 NBR 70-80 SH O-RING 17-2,5 / ANELLO OR 17-2,5.....	1
2		253 017	STEUERRITZEL KPL. TIMING PULLEY ASSY. 15T., PULEGGIA DISTRIBUZIONE CPL.15 D.....	1
3		945 756	SPERRKANTRING 16 DIN 128 A LOCK WASHER 16 / RONDELLA SPACCATA 16....	1
4	*	242 710	SK-MUTTER M16X1,5 DIN 934 HEX. NUT M16X1,5 / DADO M16X1,5..... ANZUGSDREHMOMENT 150 NM TIGHTENING TORQUE 150 NM (1330 IN.LB.) COPPIA DI SERRAGGIO 150 NM	1
5		247 430	DISTANZHUELSE 8,4/24/11 SPACER 8,4/24/11 / DISTANZIALE 8,4/24/11.	1
6		280 030	SPANNROLLE / GUIDE PULLEY RULLO TENDITORE.....	1
7		932 037	RK-LAGER 6203-2RS1/CNH/HT32 BALL BEARING 6203-2RS1/ 17-40-12 CUSCINETTO 6203-2RS1 / 17-40-12..... FUER SPANNROLLE, 17-40-12	1
8		280 020	SPANNEXZENTER / TENSIONER ECCENTER ECCENTRICO TENDITORE.....	1
9		945 752	FEDERRING A8 DIN 128 / LOCK WASHER A8 RONDELLA SPACCATA A8.....	1
10		242 200	SK-MUTTER M8 DIN 934 / HEX. NUT M8 DADO M8.....	1
11		227 600	ANLAUFSCHEIBE 20,2/35/3 THRUST WASHER 20,2/35/3 RASAMENTO 20,2/35/3.....	1
12		253 023	STEUERRAD 30 Z / TIMING PULLEY 30 T., PULEGGIA DISTRIBUZIONE 30 D.,.....	1
13		227 930	SCHEIBE 8,4/32/3 / WASHER 8,4/32/3 RONDELLA 8,4/32/3.....	1
14		245 460	SPANNSCHEIBE DIN 6796-8-FST SPRING WASHER 8 / RONDELLA GROWER 8.....	1

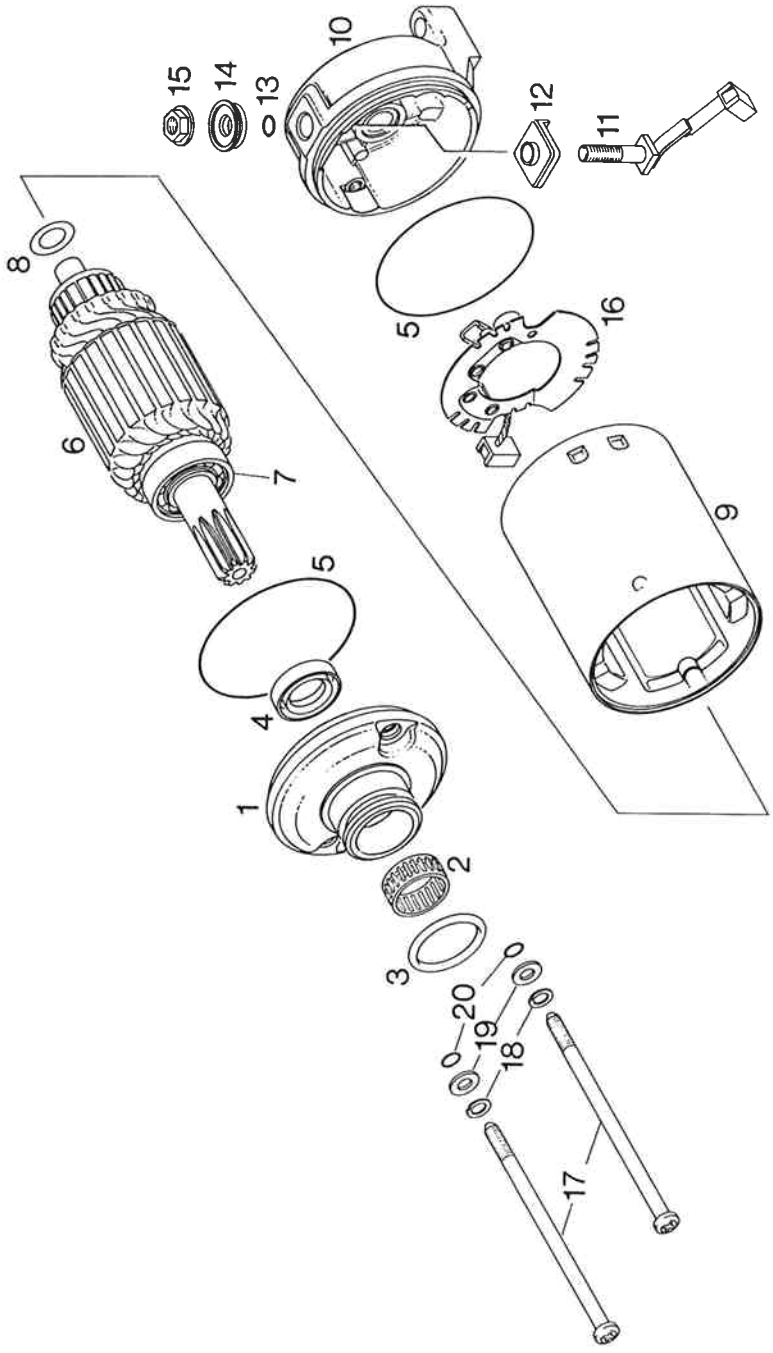
BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
15	940 485	SK-SCHRAUBE M8X30 DIN 933 HEX.SCREW M8X30 / VITE ESAGONALE M8X30...	1
		ANZUGSDREHMOMENT 35 NM TIGHTENING TORQUE 35 NM (310 IN.LB.) COPPIA DI SERRAGGIO 35 NM	
16	280 010	ZAHNRIEMEN 9,525X19X86 TIMING BELT 9,525X19X86 CINGHIA DENTATA 9,525X19X86.....	1
17	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC., LOCTITE 221 VIOLETTO, 10 CC.,..... LOCTITE 221, 10 CCM LOW STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	N BED AS REQ A RICH


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

ZUENDANLAGE 12V 190W
IGNITION UNIT 12V 190W
ACCENSIONE 12V 190W

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1 - 3	293 123	MZ-GENERATOR 12V 190W IGNITION UNIT 12V 190W ACCENSIONE 12V 190W CPL.,.....	1
1 - 2	293 128	STATOR KPL. MIT MAGNETRAD STATOR ASSY. W. MAGNETO FLYWHEEL STATORE CPL. CON VOLANO.....	1
		STATOR UND MAGNETRAD NUR GEMEINSAM AUSTAUSCHEN STATOR AND MAGNETO FLYWHEEL MUST BE EXCHANGED ONLY TOGETHER BISOGNA CAMBIARE STATORE E VOLANO INSIEME	
3	264 750	AUSSENGEBER / TRIGGER COIL PICK UP ESTERNO.....	1
4	241 816	ZYL.SCHRAUBE M6X40 DIN 912 ALLEN SCREW M6X40 / BRUGOLA M6X40.....	3
5	945 757	SPERRKANTRING 18 DIN 128 A LOCK WASHER 18 / RONDELLA SPACCATA 18....	1
6	942 220	SK-MUTTER M18X1,5 DIN 936 HEX. NUT M18X1,5 / DADO M18X1,5.....	1
		ANZUGSDREHMOMENT 100 NM TIGHTENING TORQUE 100 NM (880 IN.LB.) COPPIA DI SERRAGGIO 100 NM	
7 - 10	264 737	ZUENDTRANSFORMATOR KPL. IGNITION COIL ASSY., BOBINA ACCENSIONE CPL.,.....	1
8	964 070	ISOLIERHUELSE / PROTECTION CAP GUAINA ISOLANTE.....	1
9	964 067	KONTAKTBUCHSE 3,96 FASTON CONNECTOR 3,96 / PRESA 3,96.....	1
10	264 861	ENTSTOERSTECKER KPL. SHIELDED SPARK PLUG CONNECTOR CAPPUCCIO CANDELA ANTIPARASITO.....	1
11	297 540	ZUENDKERZE 12 NGK D8EA SPARK PLUG 12 NGK D8EA CANDELA 12 NGK D8EA.....	1
		ANZUGSDREHMOMENT 20 NM, IN KALTEM ZUSTAND TIGHTENING TORQUE 20 NM (180 IN.LB.), COLD ENGINE COPPIA DI SERRAGGIO 20 NM, MOTORE FREDDO	

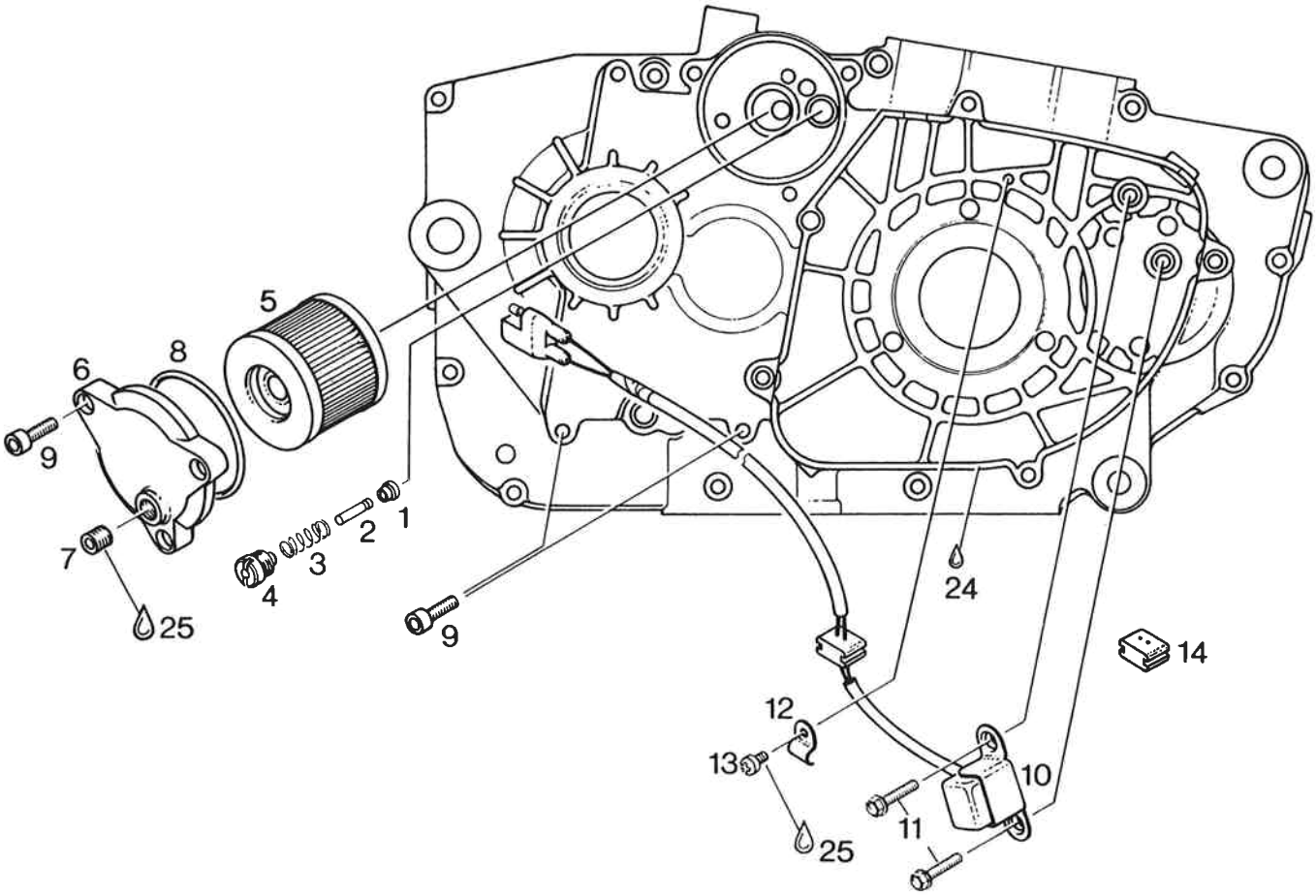
BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
12	264 740	AMPLIFIER-BOX / AMPLIFIER-BOX CENTRALINA.....	1
13	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC., LOCTITE 221 VIOLETTO, 10 CC.,..... LOCTITE 221, 10 CCM LOW STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	N BED AS REQ A RICH
14	297 386	SILASTIC 732 RTV SILASTIC 732 RTV, 100 GR., SILASTIC 732 RTV, 100 GR.,..... 100 GR.	N BED AS REQ A RICH
15	897 330	LITHIUMSEIFENFETT LITHIUM-BASE GREASE, 250 GR., GRASSO LITHIUM, 250 GR.,..... 250 GR., ZUR VERHINDERUNG VON KRIECHSTROEMEN TO PREVENT LEAKAGE CURRENT PER EVITARE CURRENT DI DISPERSIONE	N BED AS REQ A RICH

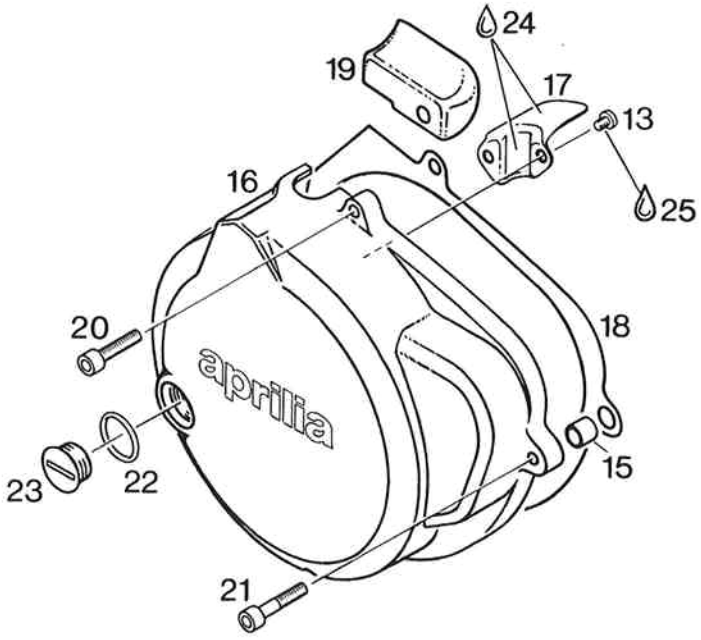

15
14
13
10
12
11
8
5
16
6
7
9
5
4
1
2
3
20
19
18
17

EINZELTEILE FUER ELEKTROSTARTER 293 151
SINGLE PARTS FOR ELECTRIC STARTER 293 151
PEZZI AVVIAMENTO ELETTRICO PER 293 151

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	264 135	LAGERFLANSCH / SUPPORT / APPOGGIO..... ERSATZTEILVERSION, FUER AUSFUEHRUNG MIT NADELHUELSE 232 250 SPARE PART VERSION, FOR CONFIGURATION WITH NEEDLE BUSHING 232 250 VERSIONE RICAMBI, PER ESECUZIONE CON GABBIA A RULLI 232 250	1
2	232 250	NADELHUELSE 15X21X12 NEEDLE BUSHING 15X21X12 GABBIA A RULLI 15X21X12..... ERSATZTEILVERSION, FUER AUSFUEHRUNG MIT LAGERFLANSCH 264 135 SPARE PART VERSION, FOR CONFIGURATION WITH SUPPORT 264 135 VERSIONE RICAMBI, PER ESECUZIONE CON APPOGGIO 264 135	1
3	250 140	O-RING 25-3 NBR 70-80 SH / O-RING 25-3 ANELLO OR 25-3.....	1
4	250 130	WD-RING A 15X24X5 / OIL SEAL 15X24X5 PARAOLIO 15X24X5.....	1
5	850 500	O-RING 62-1,5 NBR 70-80 SH O-RING 62-1,5 / ANELLO OR 62-1,5.....	2
6	264 140	ANKER KPL. / ROTOR ASSY. / ROTORE CPL....	1
7	232 260	RK-LAGER 6002 Z BALL BEARING 6002 Z / 15-32-9 CUSCINETTO 6002 Z / 15-32-9.....	1
8	827 600	AUSGLEICHSCHEIBE SHIM SPESSORE.....	N BED AS REQ A RICH
9	264 150	STARTERGEHAEUSE KPL. / STATOR YOKE ASSY., STATORE CPL.,.....	1
10	264 170	KOLLEKTORLAGER KPL. ROTOR SUPPORT ASSY., APPOGGIO ROTORE CPL.,.....	1
11	264 180	KOHLEBUERSTE KPL. / CARBON BRUSH ASSY., SPAZZOLA CARBONE CPL.,.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
12	260 810	ISOLIERHUELSE / ISOLATING BUSHING BUSSOLA ISOLANTE.....	1
13	230 530	O-RING 6-1,7 NBR 70-80 SH / O-RING 6-1,7 ANELLO OR 6-1,7.....	1
14	260 800	ISOLIERHUELSE / ISOLATING BUSHING BUSSOLA ISOLANTE.....	1
15	242 780	KOMBIMUTTER M6 / COMBINED NUT M6 DADO COMBINATO M6.....	1
16	866 890	KOHLEBUERSTENHALTER MIT FEDERN BRUSH HOLDER ASSY., PORTA SPAZZOLA CARBONE CPL.,.....	1
17	241 130	ZYL.SCHRAUBE M5X113 / CYL. SCREW M5X113 VITE M5X113.....	2
18	945 750	FEDERRING A5 DIN 128 / LOCK WASHER A5 RONDELLA SPACCATA A5.....	2
19	827 660	SCHEIBE 5,3/10/1,5 / WASHER 5,3/10/1,5 RONDELLA 5,3/10/1,5.....	2
20	850 510	O-RING 4,7-1,4 NBR 70-80 SH O-RING 4,7-1,4 / ANELLO OR 4,7-1,4.....	2

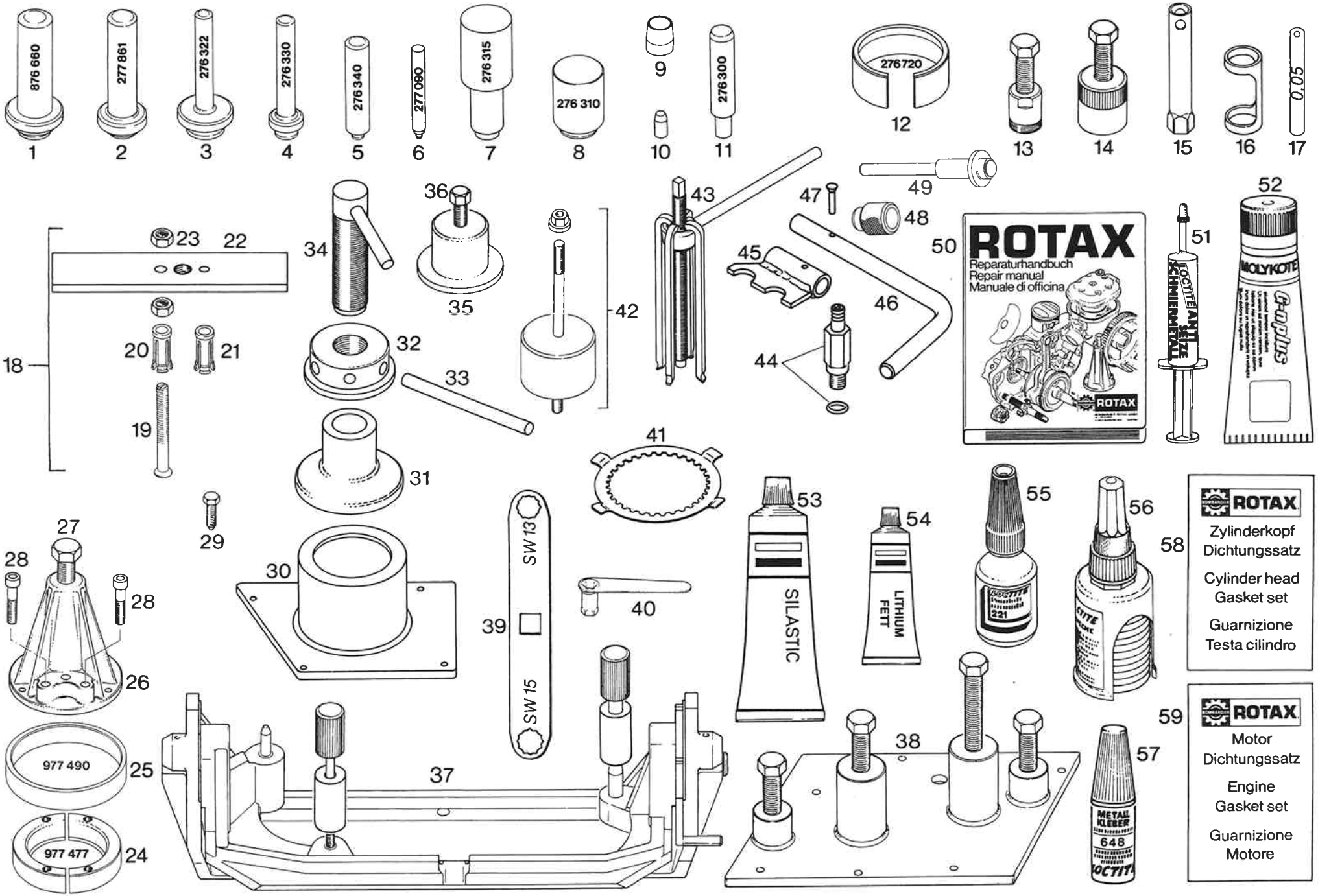

5
8
6
9
7
25
4
3
2
1
9
24
14
12
13
25
10
11


24
19
17
13
16
25
20
18
aprilia
23
22
15
21

DRUCKHALTEVENTIL, OELFILTEREINSATZ, ZUENDERDECKEL
VALVE, OIL FILTER ELEMENT, IGNITION COVER
VALVOLA, ELEMENTO FILTRO OLIO, COPERCHIO ACCENSIONE

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	260 570	DRUCKHALTEVENTIL PRESSURE RETAINING VALVE VALVOLA TENUTA PRESSIONE.....	1
2	256 150	VENTILSTIFT / VALVE PIN / PERNO VALVOLA..	1
3	239 815	DRUCKFEDER DM 7 DO0,5 L13 COMPRESSION SPRING 13,0 MOLLA DI COMPRESSIONE 13,0.....	1
4	256 170	VENTILSTIFTFUEHRUNG / VALVE PIN SCREW VITE PERNO VALVOLA.....	1
5	256 180	OELFILTEREINSATZ / OIL FILTER ELEMENT ELEMENTO FILTRO OLIO.....	1
6	212 620	OELFILTERDECKEL / OIL FILTER COVER COPERCHIO FILTRO OLIO.....	1
7	240 480	VERSCHLUSSSCHRAUBE 1/8-27NPT PLUG SCREW 1/8-27NPT / TAPPO 1/8-27NPT...	1
8	230 920	O-RING 60-2,5 NBR 70-80 SH O-RING 60-2,5 / ANELLO OR 60-2,5.....	1
9	241 930	ZYL.SCHRAUBE M6X20 DIN 912 ALLEN SCREW M6X20 / BRUGOLA M6X20.....	6
10	264 750	AUSSENGEBER / TRIGGER COIL PICK UP ESTERNO..... SIEHE KAPITEL ZUENDANLAGE SEE CHAPTER IGNITION UNIT VEDERE CAPITOLO ACCENSIONE	1
11	240 580	TAPTITE-SCHRAUBE M6X16 TAPTITE SCREW M6X16 / VITE TAPTITE M6X16.	2
12	251 890	LEITUNGSSCHELLE / CABLE CLAMP GIUNTACAVO.....	1
13	240 195	TAPTITE-SCHRAUBE M4X8 TAPTITE-SCREW M4X8 / VITE TAPTITE M4X8...	3
14	260 760	VERSCHLUSSTUELLE / RUBBER PLUG / TAPPO...	1
15	229 140	PASSHUELSE 9,8X10 / DOWEL 9,8X10 SPINA 9,8X10.....	2

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
16	N 210 092	ZUENDERDECKEL / IGNITION COVER COPERCHIO VOLANO.....	1
17	251 880	LEITUNGSHALTER INNEN CABLE HOLDER, INNER / GIUNTACAVO INTERNO.	1
18	250 390	DICHTUNG / GASKET / GUARNIZIONE.....	1
19	251 885	LEITUNGSHALTER AUSSEN CABLE HOLDER, OUTER / GIUNTACAVO, ESTERNO	1
20	840 861	ZYL.SCHRAUBE M6X25 DIN 912 ALLEN SCREW M6X25 / BRUGOLA M6X25.....	2
21	840 880	ZYL.SCHRAUBE M6X30 DIN 912 ALLEN SCREW M6X30 / BRUGOLA M6X30.....	2
22	N 230 405	O-RING 18-1,5 FPM 70-80 SH O-RING 18-1,5 / ANELLO OR 18-1,5.....	1
23	241 800	VERSCHLUSSSCHRAUBE M18X1,5 PLUG SCREW M18X1,5 TAPPO PLASTICO M18X1,5.....	1
24	297 386	SILASTIC 732 RTV SILASTIC 732 RTV, 100 GR., SILASTIC 732 RTV, 100 GR.,..... 100 GR.	N BED AS REQ A RICH
25	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC., LOCTITE 221 VIOLETTO, 10 CC.,..... LOCTITE 221, 10 CCM LOW STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	N BED AS REQ A RICH


876 660
277 861
276 322
276 330
276 340
277 090
276 315
276 310
276 300
276720
90°0
ROTAX
Reparaturhandbuch
Repair manual
Manuale di officina
ROTAX
LOCTITE ANTI SEIZE SCHMIERMETALL
MOLYKOTE
G-n plus
SILASTIC
LITHIUM FETT
977 490
977 477
SW 13
SW 15
METALL KLEBER 648
ROTAX
Zylinderkopf
Dichtungssatz
Cylinder head
Gasket set
Guarnizione
Testa cilindro
ROTAX
Motor
Dichtungssatz
Engine
Gasket set
Guarnizione
Motore

REPARATURWERKZEUGE, DICHTUNGSSAETZE
REPAIR TOOLS, GASKET SETS
ATTREZZI, SERIE GUARNIZIONI

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	876 660	MONTAGESTEMPEL KPL. INSERTION JIG ASSY., TAMPONE MONTAGGIO CPL.,..... FUER WD-RING 850 055, KW MAGNETSEITIG FOR OIL SEAL 850 055, CRANKSHAFT MAGNETO SIDE PER PARAOLIO 850 055, ALBERO MOTORE, LATO MAGNETE	1
2	277 861	MONTAGESTEMPEL KPL. INSERTION JIG ASSY., TAMPONE MONTAGGIO CPL.,..... FUER WD-RING 230 395, HAUPTWELLE FOR OIL SEAL 230 395, MAIN SHAFT PER PARAOLIO 230 395, ALBERO SECONDARIO	1
3	276 322	MONTAGESTEMPEL KPL. INSERTION JIG ASSY., TAMPONE MONTAGGIO CPL.,..... FUER WD-RING 930 715, KW KUPPLUNGSSEITIG FOR OIL SEAL 930 715, CRANKSHAFT CLUTCH SIDE PER PARAOLIO 930 715, ALBERO MOTORE LATO FRIZIONE	1
4	276 330	MONTAGESTEMPEL KPL. INSERTION JIG ASSY., TAMPONE MONTAGGIO CPL.,..... FUER WD-RING 831 260, STARTERWELLE FOR OIL SEAL 831 260, KICK START SHAFT PER PARAOILIO 831 260, ALBERO MESSA IN MOTO	1
5	276 340	MONTAGESTEMPEL / INSERTION JIG TAMPONE MONTAGGIO..... FUER WD-RING 230 870, OELPUMPE FOR OIL SEAL 230 870, OIL PUMP SHAFT PER PARAOLIO 230 870, ALBERO POMPA OLIO	1
6	277 090	MONTAGESTEMPEL / INSERTION JIG TAMPONE MONTAGGIO..... FUER WD-RING 930 500, DREHZAEHLER FOR OIL SEAL 930 500, REVOLUTION COUNTER PER PARAOLIO 930 500, CONTAGIRI	1
7	276 315	MONTAGESTEMPEL / INSERTION JIG TAMPONE MONTAGGIO..... FUER NADELHUELSE DER NOCKENWELLE FOR NEEDLE BUSHING, CAM SHAFT PER GABBIA A RULLI, ALBERO A CAMME	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
8	276 310	MONTAGESTEMPEL / INSERTION JIG TAMPONE MONTAGGIO..... FUER WD-RING 850 055, NOCKENWELLE FOR OIL SEAL 850 055, CAM SHAFT PER PARAOLIO 850 055, ALBERO A CAMME	1
9	277 970	FUEHRUNGSHUELSE / GUIDE SLEEVE BUSSOLA GUIDA..... FUER HAUPTWELLE FOR MAIN SHAFT ALBERO SECONDARIO	1
10	276 450	FUEHRUNGSHUELSE / GUIDE SLEEVE BUSSOLA GUIDA..... FUER OELPUMPENWELLE FOR OIL PUMP SHAFT PER ALBERO POMPA OLIO	1
11	276 300	FUEHRUNGSDORN / GUIDE BOLT BULLONE GUIDA..... FUER KOLBENBOLZEN FOR PISTON PIN PER SPINOTTO	1
12	276 720	MONTAGERING PISTON RING SPANNER, 79,5 MM STRINGIFASCE, 79,5 MM..... FUER KOLBEN 79,5 MM TO MOUNT PISTON IN CYLINDER PER MONTARE IL PISTONE NEL CILINDRO	1
13	276 445	ABZIEHER M30X1,5 KPL. / PULLER ASSY., ESTRATTORE CPL.,..... FUER STEUERRITZEL 15 Z. FOR TIMING PULLEY 15 T. PER INGRANAGGIO COMANDO D. 15	1
14	277 807	ABZIEHER KPL. M35X1,5 PULLER ASSY. M35X1,5 ESTRATTORE CPL. M35X1,5..... FUER MAGNETRAD FOR MAGNETO FLYWHEEL PER VOLANO	1
15	276 280	KERZENSCHLUESSEL 18 SPARK PLUG WRENCH 18 / CHIAVE CANDELA 18.	1
16	276 470	VENTILFEDERSPANNEINSATZ VALVE SPRING PUSH TOOL ATTREZZO COMPRESS. MOLLA VALVOLA.....	1
17	276 295	VENTILFUEHLLEHRE 0,05 VALVE FEELER GAUGE 0,05 MM CALIBRO VALVOLA 0,05 MM.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
18 - 23	276 360	LAGERAUSZIEHER KPL. / PULLER ASSY., ESTRATTORE CPL.,.....	1
		FUER VORGELEGE- UND AUSGLEICHSWELLE FOR BEARINGS, CLUTCH SHAFT AND BALANCER SHAFT PER CUSCINETTI, ALBERO PRIMARIO E CONTRALBERO	
19	276 380	AUSZIEHBOLZEN / BOLT M10 / BULLONE M10...	1
20	276 370	SPREIZHUELSE / EXTRACTOR SLEEVE BUSSOLA SPACCATA.....	1
		FUER RK-LAGER 6303, VORGELEGEWELLE FOR BALL-BEARING 6303, CLUTCH SHAFT PER CUSCINETTO 6303, ALBERO PRIMARIO	
21	276 375	SPREIZHUELSE / EXTRACTOR SLEEVE BUSSOLA SPACCATA.....	1
		FUER RK-LAGER 6304, AUSGLEICHSWELLE FOR BEARING 6304,BALANCER SHAFT PER CUSCINETTO 3604, CONTRALBERO	
22	276 390	ABSTUETZLEISTE / SUPPORT PLATE / REGOLO..	1
23	242 090	SK-MUTTER M10 DIN 934 / HEX. NUT M10 DADO M10.....	2
24	977 477	RINGHAELFTE / RING HALF / SEMI ANELLO....	2
		FUER RK-LAGER 6207 E FOR BALL BEARING 6207 E PER CUSCINETTO 6207 E	
25	977 490	RING / RING / ANELLO.....	1
		FUER RINGHAELFTEN FOR RING HALVES PER SEMI-ANELLI	
26 - 28	876 298	ABZIEHER KPL. / PULLER ASSY., ESTRATTORE CPL.,.....	1
		FUER RK-LAGER FOR BALL BEARINGS PER CUSCINETTI A SFERE	
27	940 755	SK-SCHRAUBE M16X1,5X150 DIN961 HEX. SCREW M16X1,5X150 VITE ESAGONALE M16X1,5X150.....	1
28	840 681	ZYL.SCHRAUBE M8X40 DIN 912 ALLEN SCREW M8X40 / BRUGOLA M8X40.....	4
		FUER ABZIEHER FOR PULLER PER ESTRATTORE	

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
29	241 965	FIXIERSCHRAUBE M8X30 FIXATION SCREW M8X30 VITE BLOCCAGGIO M8X30.....	1
		FUER KURBELWELLE FOR CRANKSHAFT PER ALBERO MOTORE	
30	276 535	ABDRUECKPLATTE KPL. / PULLER PLATE ASSY., PIATTO ESTRATTORE CPL.,.....	1
		FUER KURBELWELLE FOR CRANKSHAFT DISASSEMBLY PER SMONTAGGIO ALBERO MOTORE	
31	276 560	EINZIEHGLOCKE / PULLER BELL CAMPANA PER INSERIRE ALB.MOTORE.....	1
		FUER KURBELWELLE FOR CRANKSHAFT PER ALBERO MOTORE	
32	276 550	EINZIEHRING / PULLER RING / GHIERA.....	1
33	276 155	HANDGRIFF 12X250 / BOLT 12X250 PERNO 12X250.....	1
34	276 127	EINZIEHSPINDEL M18X1,5 KPL. PULL-IN SPINDLE M18X1,5 ASSY., ASTA A VITE M18X1,5 CPL.,.....	1
		FUER KURBELWELLE FOR CRANKSHAFT PER ALBERO MOTORE	
35 - 36	277 087	ABZIEHER KPL. / PULLER ASSY., ESTRATTORE CPL.,.....	1
		FUER AUSGLEICHSRAD, AUSFUEHRUNG MIT AUSGLEICHSWELLE 18 MM FOR BALANCER GEAR, CONFIGURATION WITH BALANCER SHAFT 18 MM PER INGRANAGGIO CONTRALBERO, ESECUZIONE PER CONTRALBERO 18 MM	
36	841 700	SK-SCHRAUBE M10X60 DIN 931 HEX.SCREW M10X60 / VITE ESAGONALE M10X60.	1
37	277 917	MONTAGEBOCK KPL. / TRESTLE ASSY., STAFFATURA CPL.,.....	1
		FUER MOTOR TYPEN 348 - 604 FOR ENGINE TYPES 348 - 604 PER MOTORI TIPO 348 - 604	
38	276 436	ABDRUECKPLATTE KPL. / PULLER PLATE ASSY., PIATTO ESTRATTORE CPL.,.....	1
		FUER GEHAEUSEHAELFTE FOR CRANKCASE HALVES PER SEPARARE CARTER	

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
39	277 070	SCHLUESSELEINSATZ SW 13/15 RING WRENCH 13/15 / CHIAVE 13/15.....	1
		FUER DREHMOMENTSCHLUESSEL FOR TIGHTENING TORQUE WRENCH PER CHIAVE DINAMOMETRICA	
40	276 040	KONTERSCHLUESSEL / WRENCH 11 MM CHIAVE FRIZIONE 11 MM.....	1
		ZUM KUPPLUNGSSPIEL EINSTELLEN FOR CLUTCH PLAY ADJUSTMENT PER REGISTRO GIOCO FRIZIONE	
41	277 887	MITNEHMERFIXIERUNG CLUTCH HUB LOCKING TOOL ATTREZZO BLOCCAGGIO FRIZIONE.....	1
42	N 276 405	NOCKENWELLENAUSZIEHER KPL. CAMSHAFT PULLER ASSY., ESTRATTORE ALBERO A CAMME CPL.,.....	1
43	277 180	KUGELLAGERABZIEHER-GARNITUR BALL BEARING PULLER SET KIT TIRANTI CUSCINETTO.....	1
		FUER RK-LAGER: 6006, 6203, 6300, 6203 E, 6007, 6204, 6301, 6302, 6204 E, 6205, 6303 UND 6304 FOR BEARING: 6006, 6203, 6300, 6203 E, 6007, 6204, 6301, 6302, 6204 E, 6205, 6303 AND 6304 PER CUSCINETTO: 6006, 6203, 6300, 6203 E, 6007, 6204, 6301, 6302, 6204 E, 6205, 6303 E 6304	
44	276 855	DRUCKNIPPEL KPL. / PRESSURE NIPPLE ASSY., BOCCIOLO CPL.,.....	1
		FUER DRUCKLUFTANSCHLUSS FOR COMPRESSED AIR CONNECTING PER ARIA COMPRESSA	
45	276 880	VENTILFEDERSPANNER KPL. VALVE SPRING SPANNER ASSY., TENDITORE P. MOLLA VALVOLA CPL.,.....	1
46	276 990	VENTILFEDERSPANNHEBEL SPRING SPANNER LEVER / LEVA PER TENDITORE	1
47	243 360	SENKNIET 5X25 DIN 661 / RIVET 5X25 RIVETTO 5X25.....	1
48 - 49	N 877 017	MONTAGEDORN KPL. CIRCLIP INSTALLATION TOOL ASSY., TAMPONE CON BUSSOLA CPL.,.....	1
		ZUM INSTALLIEREN D. KOLBENBOLZEN SICHERUNGEN 22 MM FOR FITTING OF PISTON PIN CIRCLIPS 22 MM (0,866 INCH) PER MONTAGGIO SEEGER SPINOTTO 22 MM	

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
48	N 877 022	MONTAGEHUELSE CIRCLIP INSTALLATION SLEEVE 22MM BUSSOLA MONTAGGIO 22 MM.....	1
49	N 877 012	MONTAGEDORN CIRCLIP ISTALLATION PUSHER 22 MM TAMPONE MONTAGGIO 22 MM.....	1
50	299 035	REPARATURHANDBUCH KPL. REPAIR MANUAL ASSY., MANUALE DI OFFICINA CPL.,..... FUER MOTOR TYPE 348 E FOR ENGINE TYPE 348 E PER MOTORE TIPO 348 E	1
51	297 431	LOCTITE ANTI-SEIZE 76710 LOCTITE ANTI-SEIZE 10 GR., LOCTITE ANTI-SEIZE 10 GR.,..... ZUR VERHINDERUNG VON PASSUNGSROST, 10 GR., TO PREVENT METAL GALLING PER EVITARE CORROSIONE	1
52	297 433	SCHMIERPASTE MOLYKOTE G-N MOLYKOTE G-N 100GR., SLIDE PASTE MOLYKOTE G-N 100G,PASTA DI SCORR..... 100 GR.,	1
53	297 386	SILASTIC 732 RTV SILASTIC 732 RTV, 100 GR., SILASTIC 732 RTV, 100 GR.,..... 100 GR.,	1
54	N 897 330	LITHIUMSEIFENFETT LITHIUM-BASE GREASE, 250 GR., GRASSO LITHIUM, 250 GR.,..... 250 GR., ZUR VERHINDERUNG VON KRIECHSTROEMEN TO PREVENT LEAKAGE CURRENT PER EVITARE CORRENTE DI DISPERSIONE	1
55	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC., LOCTITE 221 VIOLETTO, 10 CC.,..... LOCTITE 221 VIOLET 10 CCM LOW STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	1
56	899 784	LOCTITE 574 / LOCTITE 574 ORANGE 50 CC., LOCTITE 574 ARANCIO 50 CC.,..... FLAECHENDICHTUNGSMITTEL, 50 CCM SEALING COMPOUND PASTA GUARNIZIONE	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
57	899 788	LOCTITE 648 GRUEN LOCTITE 648 GREEN 5 GR., LOCTITE 648 VERDE, 5 GR.,..... SCHRAUBENSICHERUNG HOCHFEST, 5 GR. HIGH STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, FORTE	1
58	292 749	DICHTUNGSSATZ ZYL.KOPF G-SIL GASKET SET, CYLINDER HEAD SERIE GUARNIZIONI,TESTA CIL.,..... FUER ZYLINDERKOPF-REPARATUR, 'GILNISIL' FOR CYLINDER HEAD REPAIR, 'GILNISIL' PER RIPARAZIONE TESTA CILINDRO, 'GILNISIL'	1
59	292 748	DICHTUNGSSATZ / GASKET SET SERIE GUARNIZIONI..... FUER DEN MOTOR FOR THE ENGINE PER MOTORE	1